

PARKSIDE

PDT 40 A1



GB CY

AIR NAILER / STAPLER SET

Operation and Safety Notes
Original operating instructions

HR

PNEUMATSKA KLAMERICA

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost
Originalne upute za uporabu

RO

SET CAPSATOR PNEUMATIC

Indicații de siguranță și de folosire
Instrucțiuni de utilizare originale

BG

АВТОМАТИЧЕН ТАКЕР

Указания за обслужване и безопасност
Оригинална работна инструкция

GR CY

ΣΕΤ ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΑΕΡΟΣ

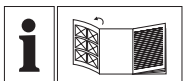
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας
Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης

DE AT CH

DRUCKLUFT-TACKER-SET

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

7+



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, deschideți pagina cu figuri și apoi familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди прочита отворете страницата с изображенията и се запознайте след това с всички функции на уреда.

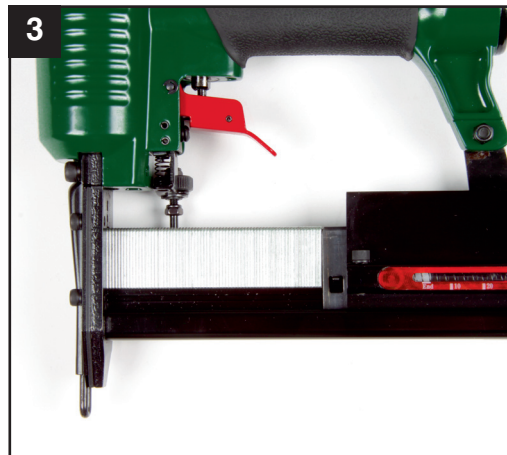
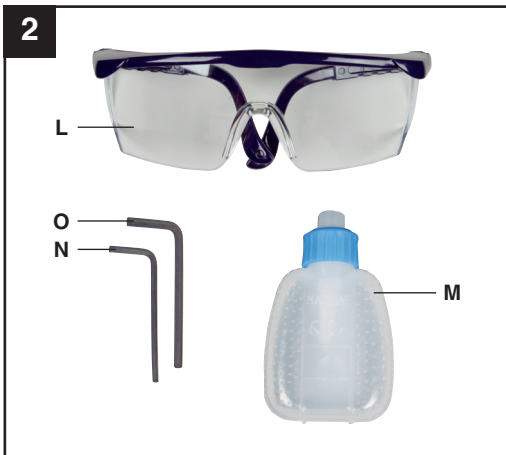
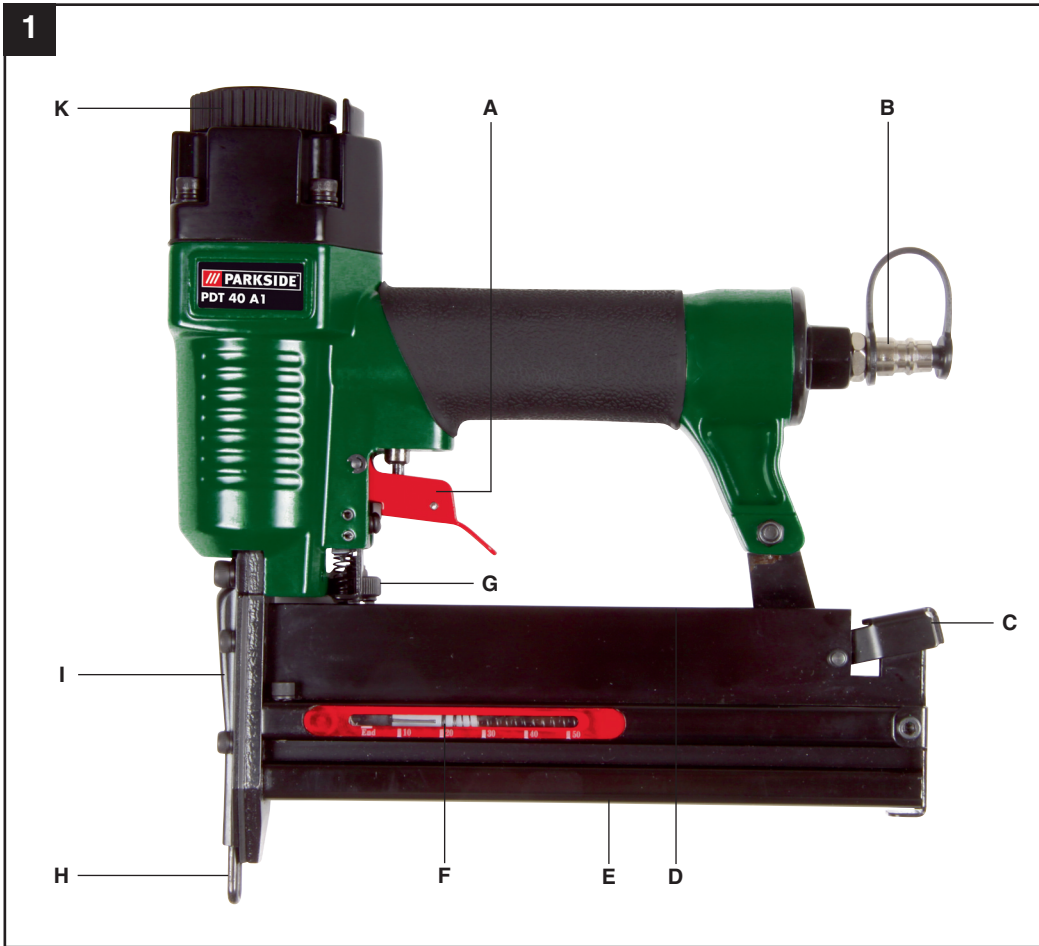
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Operation and Safety Notes	Page	5
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	17
RO	Indicații de siguranță și de folosire	Pagina	29
BG	Указания за обслужване и безопасност	Страница	41
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	54
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	66



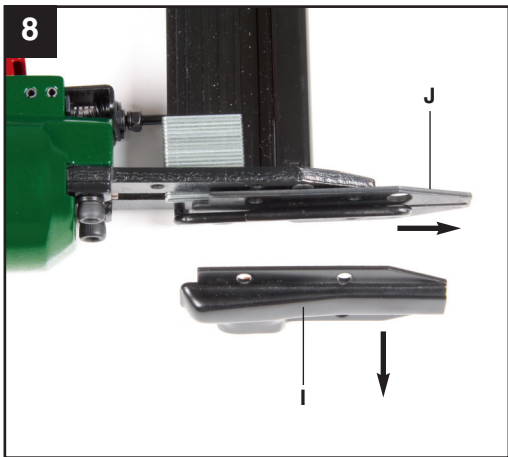
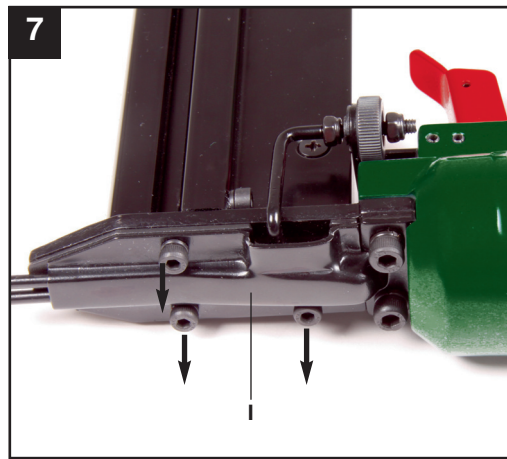
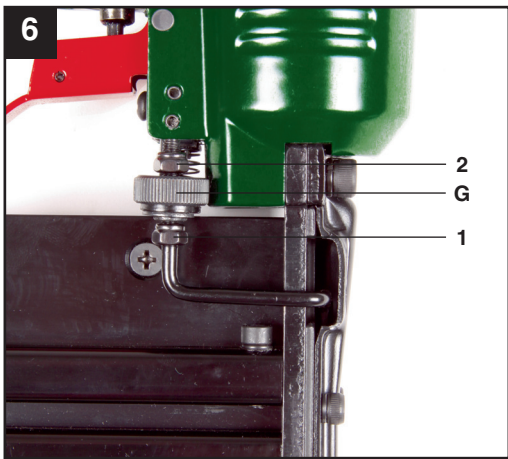
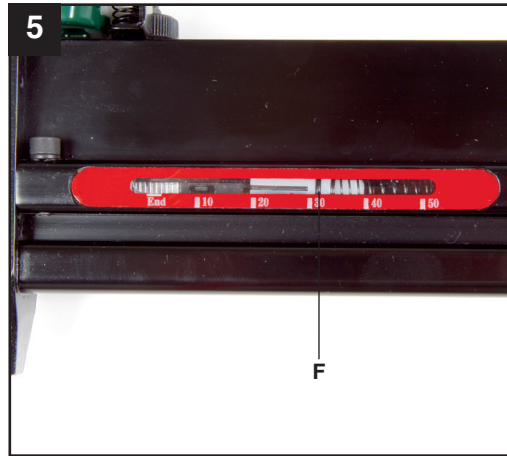
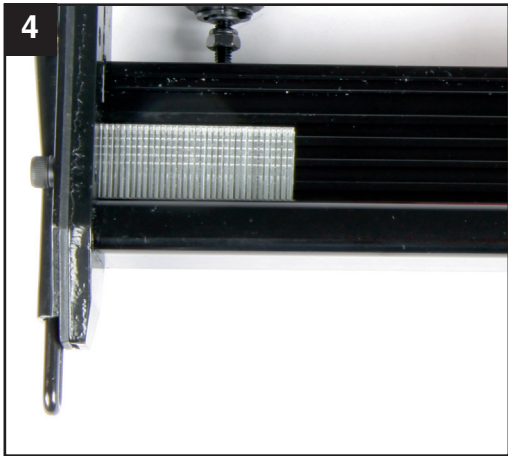


Table of contents:	Page
1. Introduction	7
2. Safety Information	7-8
3. Layout	8
4. Items supplied	8
5. Intended use	8-9
6. Technical data	9-10
7. Starting up	10-11
8. Care and maintenance	12
9. Cleaning and ordering spare parts	12
10. Disposal and recycling	12
11. Excluded from the guarantee	13
12. Declaration of conformity	14-15
13. Guarantee certificate	16

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Technical changes subject to change

GB/
CY

Additional safety instructions



“Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of injury”



Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.



Wear safety goggles.

Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.



Do not use on platforms and ladders.

1. Introduction

⚠ Important.

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety information.

2. Safety Information

⚠ CAUTION

Read all the safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury. **Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.**

Protect yourself and your environment from accidents by taking the appropriate precautionary measures.

- Do not use the stapler for a purpose for which it is not designed.
- Keep air tools safe from children.
- Never use the equipment when you are not rested or distracted.
- Connect the compressed air using a quick-lock coupling only.
- Staplers may only be connected to lines/hoses which do not allow the maximum permitted pressure of the equipment to be exceeded by more than 10%. A pressure regulator (pressure reducer) with a downstream pressure control valve must be fitted to the compressed air hose if the pressure is higher.
- The operating pressure must be adjusted by a pressure reducer.
- When using a pneumatically operated stapler/nailer, only use the pressure required for the specific operation to prevent an unnecessarily high noise level, excessive wear and consequential faults.
- Never use oxygen or combustible gases as a power source. Danger of fire and explosion.
- Always disconnect the equipment from the compressed air source before tackling faults or starting any maintenance work.
- Use only genuine spare parts. Repairs may only be carried out by an authorized agent of the manufacturer or by an alternative specialist in accordance with the specifications contained in the operating instructions.
- Wear the necessary protective clothing when working with the stapler, in particular safety goggles and protective gloves.
- Do not exceed the maximum air pressure of 8 bar.
- Do not direct the connected and loaded nailer at other people.
- Do not remove the earthing contact device.
- Never leave the equipment unattended when loaded.
- Never use the equipment if defective.
- Only use the types of staples/nails specified in the technical data.
- The equipment must always be depressurized after disconnection.
- Never use the equipment without staples/nails.
- Never point an operational stapler directly at yourself or at any other person.
- Whilst working with the stapler, hold it in such a way that your head and body cannot be injured in case of kickback caused by disruption of the power supply or by hard areas of the workpiece.
- Never trigger the stapler into the open air. This is important to avoid the hazards of free-flying staples and of overloading the appliance.
- For the purposes of transportation, the stapler must be disconnected from the compressed-air system, especially if you are using a ladder or are adopting an unusual posture.

GB/
CY

- In the workplace, carry the stapler only by its handle and ensure that the trigger is inactivated.
- Make allowance for the workplace conditions. Staples can potentially go straight through thin workpieces or they can slide off workpieces when working on corners and edges, thus putting persons at risk.
- For your own personal safety, always use suitable protective equipment such as, for example, hearing and eye protection.
- Check that the trigger catch functions correctly every time before you use the equipment. You are allowed to start using the equipment only if the device functions perfectly.

This equipment is not suitable for the following work:

- If changing from one stapling point to another involves moving about on platforms, steps, ladders or any other structures similar to ladders such as, e.g. roof battens.
- Sealing of boxes or crates.
- Fitting of transportation braces, e.g. to vehicles and wagons

Do not lose this safety information.

Residual risks

Even if you use this tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be eliminated. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Risk of pinching.
2. Risk of injury from staples.
3. Damage to hearing, if no suitable ear protection is applied.
4. Health damage caused by hand-arm vibrations, if the equipment is not properly guided and maintained.

3. Layout (Fig. 1/8)

- A Trigger lever
- B Compressed air connection
- C Magazine lever
- D Magazine cover
- E Magazine
- F Level indicator
- G Depth setting
- H Trigger catch
- I Cover plate (external)
- J Cover plate (Internal)
- K Swivel air-outlet

4. Items supplied (Fig. 2)

- L Safety goggles
- M Special compressed air oil
- N Allen key, 3 mm
- O Allen key, 4 mm

Not illustrated:

- 250 x 15 mm, 25 mm, 40 mm, 50 mm nails of each size
- 250 x 16 mm staples, 500 x 25 mm staples, 250 x 40 mm staples

5. Intended use

The stapler is a pneumatically operated tool designed for versatile use.

This equipment is designed for driving finishing nails and staples into wood and similar materials. Only use the types of nails/staples described in the "Technical data" section or illustrated on the information sign on the magazine. Never use any other nails/staples. Never use on hard surfaces such as stone, metal, etc., either.

The equipment may only be used for the tasks it is designed to handle. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Only allow repairs and services to be carried out by authorized professional repair shops.

Remember.

If the inner diameter of the hose is insufficient and the length of the hose too long, this will result in a loss of power on the equipment.

6. Technical data

Max. permitted operating pressure	8 bar
Recommended pressure range	4 - 7.5 bar
Air consumption	approx. 0.11 l/shot
Staple width	5.7 mm
Staple length	13 - 40 mm
Nail length	10 - 50 mm
Recommended hose diameter	Diameter 9 mm
Weight	approx. 1,3 kg
L_{pA} sound pressure level	85.5 dB(A)
L_{WA} sound power level	98.8 dB(A)
L_{PC} sound pressure level	113.6 dB(A)
Vibration a_w	$\leq 2.5 \text{ m/s}^2$
K uncertainty	27.93 %

These values for noise emissions are equipment-based characteristic values and do not reflect the noise generated at the place of use. The noise generated at the place of use will depend, for example, on the work area, the workpiece, workpiece support and the number of stapling/nailing operations.

The value given for vibration is an equipment-based characteristic value and does not represent the impact on the hand and arm system when the equipment is used. The impact on the hand and arm system when the

equipment is used will depend, for example, on the force of the grip, the pressing force, the direction in which you are working, the air pressure setting, the workpiece and the workpiece support.

Reduce noise generation and vibration to a minimum!

- Use only equipment that is in perfect condition.
- Maintain and clean the equipment regularly.
- Adopt your way of working to the equipment.
- Do not overload the equipment.
- Have the equipment checked if necessary.
- Switch off the equipment when not in use.
- Wear gloves.

Compressed air quality:

Purified and with oil mist.

Air supply:

Via a conditioning unit with filter pressure reducer and mist oiler connected to a compressed air source.

Recommended capacity of the compressor:

Compressor with a capacity of approx. 250 l/min, which is the equivalent of engine power of approx. 2.2 kW

Remember:

Wear the necessary protective clothing when working with the stapler, in particular safety goggles.

Pay attention to the safety regulations.

6.1 Safety goggles (SF026)

The safety goggles (Fig. 2/Item L) are intended to provide protection for the eyes, against small parts flying at high speed and are intended to protect the user against injury.

For optimum protection the safety goggles should be adjusted by lengthening or shortening the strap to make them fit correctly. Adjusting the goggles: Slide the strap along the latch to adjust the length of the strap.

ID number, name and address of the test

GB/
CY**organization**

N.B. 0196

Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin

Explanation of the symbols on the safety goggles

1: Optical class

F: Mechanical strength (45 m/s)

166: Number of the standard (EN 166)

Cleaning

Clean the goggles at regular intervals using lukewarm water and a little lubricant soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic.

Storage

Do not store the goggles in extremely hot environments where they may be exposed to UV radiation. This may reduce the service life of the plastic. Store the goggles in a cool dark place when they are not in use.

Working life

Replace the goggles if the viewing screens get scratched or damaged or if the frame gets damaged.

Transport

The safety goggles can be kept in the transport case.

Warnings

If spectacles are worn behind the safety goggles there is a danger of harm to the user from the possibility of the transfer of impacts from particles flying at high speed.

Materials coming into contact with the user's skin may cause allergies among people who are sensitive.

Never work with safety goggles which have a scratched or damaged viewing screen.

7. Starting up

- Each time before starting work, check that the trigger catch functions perfectly and that all screws and nuts are securely fastened.
- Never tamper with the stapler.
- Never dismantle or block any parts of the stapler such as, e.g. a trigger catch.
- Never carry out any "emergency repairs" with unsuitable means.
- Proper stapler maintenance is required at regular intervals in accordance with the information supplied by the manufacturer.
- Take precautions to prevent anything which would weaken or damage the equipment, e.g. from
 - a) striking or engraving,
 - b) modifications which are prohibited by the manufacturer,
 - c) guiding on templates made of hard material, e.g. steel,
 - d) pushing across the floor,
 - e) using as a hammer,
 - f) any kinds of acts of violence.

7.1 Checking the trigger catch

Check the trigger catch (Fig. 1/Item H) each time before use. The trigger catch must move freely without catching. The spring on the trigger catch must return the trigger catch to the released initial position. Never use the equipment if the trigger catch is not working.

1. Disconnect the equipment from the air supply.
2. Remove the staples/nails from the magazine (Fig. 1/Item E).
3. Check that the trigger and the trigger catch can move up and down freely.
4. Connect the equipment to the air supply.
5. Press the trigger catch against the workpiece without pressing the trigger. The equipment should not operate. Never use the equipment if it operates without the trigger being pressed. Risk of injury.
6. Remove the equipment from the workpiece. The trigger catch must return to the released initial position. Press the trigger. The equipment should not operate. Never

use the equipment if it operates. Risk of injury.

7. Press the trigger and press the trigger catch against the workpiece. The equipment operates.
8. Press the trigger catch against the workpiece and press the trigger; the equipment operates.

7.2 Loading staples and nails

- When you fill the magazine (Fig. 1/Item E), make sure that you hold the equipment in such a way that the muzzle is pointed neither at you or anyone else.
- To fill the magazine, press the magazine lever (Fig. 1 / Item C) and slide back the magazine cover (Fig. 1 / Item D) as far as it will go.
- Insert the staples as shown in (Fig. 3) or the nails as shown in (Fig. 4).
- Do not insert more than one complete stick of staples/nails, otherwise the magazine will be overfilled and you will not be able to close it again. Slide the magazine cover forward again until it snaps into place.
- The level indicator (Fig. 5 / Item F) shows the number of loaded staples / nails if less than 50 are loaded.

7.3 Operation/Operating pressure

- Connect the pneumatic stapler/nailer to the compressed air connection (Fig. 1 / Item B).
- Set the swivel air outlet (Fig. 1 / Item K) to the desired position.
- Before starting the stapler, switch on the compressor and set the operating pressure on the pressure reducer to 4 bar.
- The knurled screw (Fig. 6 / Item G) for precision adjustment must be approximately in the middle position between Item 1 and 2. To do so, turn open the knurled screw three revolutions, starting from Position 1.
- For the purpose of setting the operating pressure it is advisable to use a test workpiece which is similar in structure and material thickness to the workpieces to be joined.
- To staple/nail, place the pneumatic stapler/nailer against the workpiece and pull the trigger lever (Fig. 1 / Item A) once and

release it again after each shot.

- If the nail or the staple goes in too deep, reduce the operating pressure on the pressure reducer by 0.5 bar.
- If the nail or the staple does not go in deep enough or projects, increase the operating pressure on the pressure reducer by 0.5 bar.
- Place the stapler/nailer against the test workpiece again and fire.
- Depending on results, keep changing the operating pressure in 0.5 bar increments until the depth that the staples or nails are driven in is roughly correct. For precision adjustment (Para. 7.4), use the knurled screw.
- The equipment also has an automatic mode. If you keep the trigger lever pressed, the staples/nails will be shot automatically when the pneumatic stapler/nailer is placed against the workpiece.
- To prevent faults, make sure that you do not staple at the same point twice.

Important:

If a staple or nail becomes jammed in the feed shaft, always immediately depressurize the equipment first (remove the compressed air supply hose), open the magazine shaft and only then remove the cover plates (Fig. 8 / Item I/J) by undoing the screws with the supplied Allen keys (Fig. 2 / Item N) (Fig. 7 / 8). Remove the jammed staples, clean the shaft if necessary, and close again in reverse order.

7.4 Precision adjustment

- The equipment has a depth setting adjuster (Fig. 6 / Item G) in the form of a knurled screw.
- If you screw it downwards (Fig. 6 / Item 1), the staples/nails will be shot in deeper.
- If you want to reduce the depth that the staples/nails are shot in, you have to screw the knurled screw upwards (Fig. 6 / Item 2).

Important: To prevent triggering unintentionally, the depth setting must never be pulled back by hand in normal operation.

GB/
CY

8. Care and maintenance

Important: Disconnect the equipment from the compressed air system each time before starting to carry out maintenance and cleaning work.

Compliance with the maintenance instructions given here will ensure that this quality product has a long service life and offers failure-free operation.

Before starting work each time, check that the magazine is securely fastened (Fig. 1/Item E). Clean the equipment thoroughly immediately after you have finished the work.

To ensure that your stapler offers lasting perfect service, it requires regular lubrication. Use the supplied oil (Fig. 2 / Item M) for this purpose.

There are two possible means of lubrication:

8.1 By mist oiler

A complete conditioning unit contains a mist oiler and is fitted to the compressor.

8.2 By hand

If your system has neither a conditioning unit or a line oiler, 3-5 drops of oil have to be applied to the compressed air connection each time before the air tool is started up. If the air tool is not used for several days, apply 5-10 drops of oil to the compressed air connection before switching on.

Store your air tool in a dry room only.

8.3 Other maintenance work

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

9. Cleaning and ordering spare parts

Important: Disconnect the equipment from the compressed air system each time before starting to carry out maintenance and cleaning work.

9.1 Cleaning

- Keep the trigger catch (Fig. 1/Item H) free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.

9.2 Ordering replacement parts

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of the equipment
- Article number of the equipment
- ID number of the equipment

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

10. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

11. Excluded from the guarantee are:

- Wear parts
- Damage caused by inadmissible operating pressure.
- Damage caused by compressed air which has not been conditioned.
- Damage caused by improper use or unauthorized intervention.

GB/
CY

12. Declaration of conformity

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 aribūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Druckluft-Tacker/Nagler PDT 40 A1 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC
 2005/32/EC_2009/125/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC_2009/142/EC
 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; LØ = cm
 Notified Body:
- 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 792-13

Landau/Isar, den 31.01.2011

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
 Art.-No.: 41.377.65 I.-No.: 11021
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003575
 Documents registrar: Siegfried Roider
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. Declaration of conformity

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- (C)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (EN)** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL)** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK)** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (EL)** төэндэб тооге vastavust EL direktiivile ja standarditele
- (CZ)** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- (SK)** potvrduje sledečo skladnosť s smernico EU in standardi za izdelek
- (HU)** ydává následující prohlášení o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- (H)** a cikkekez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG)** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- (LV)** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- (LT)** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- (RO)** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (HR)** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- (SI)** potrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (RS)** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- (SL)** sledujočim udostoverjasta, čto sledujoče produkte sootvetstvujot direktivam in normam EC
- (UA)** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- (LT)** ūrūnū ile ilgli AB direktifleri ve normlari geređince aŗađida ađıklanan uygunluđu belirtir
- (CY)** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS)** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra stađa vöru

Schutzbrille SF 026

- 87/404/EC_2009/105/EC
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L \varnothing = cm
Notified Body:
- 2004/26/EC
Emission No.:

Standard references: EN 166

Landau/Isar, den 31.01.2011

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 41.377.65 I.-No.: 11021
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003575
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.
3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

EINHELL Hellas A. E.
Lasithiou Str. 4
14342 Nea Philadelphia
Tel. 0210 2776871 · Fax 0210 2776871

Sadržaj:	Stranica
1. Uvod	19
2. Sigurnosne napomene	19-20
3. Opis uređaja	20
4. Sadržaj isporuke	20
5. Namjenska uporaba	20-21
6. Tehnički podaci	21-22
7. Puštanje u rad	22-23
8. Održavanje i njega	24
9. Čišćenje i narudžba rezervnih dijelova	24
10. Zbrinjavanje i recikliranje	24
11. Isključeno iz jamstva	25
12. Izjava o usklađenosti	26-27
13. Jamstveni list	28

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene.

HR

Dodatne sigurnosne napomene



UPOZORENJE – Pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja.



Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha.



Nosite zaštitne naočale.

Iskre koje nastaju za vrijeme rada, iverje, piljevina i prašina koji izlaze iz uređaja mogu izazvati gubitak vida.



Ne koristite uređaj na skelama ili ljestvama.

1. Uvod

⚠ **Pozor!**

Tijekom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili ozljede i štete. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im prosljedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

2. Sigurnosne napomene

⚠ **UPOZORENJE**

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Posljedica nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa može biti električni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

Zaštitite sebe i svoju okolinu prikladnim mjerama opreza od nesreća.

- Pištolj za spajalice i čavle ne smije se koristiti u druge svrhe.
- Spriječite djeci pristup pneumatskom alatu.
- Poslu pristupajte odmoreni i koncentrirani.
- Priključak komprimiranog zraka izvedite samo putem spojke za brzo zatvaranje.
- Uređaji za zabijanje smiju se priključiti samo na vodove kod kojih se maksimalno dopušteni tlak uređaja ne može prekoračiti za više od 10 %. Kod većih tlakova mora se ugraditi ventil za regulaciju tlaka (reduktor tlaka) s dodatno priključenim sigurnosnim ventilom u tlačnom vodu.
- Podešavanje radnog tlaka mora se izvršiti putem reduktora.
- Za pneumatske uređaje za zabijanje koristite samo tlak koji je potreban za dotični radni korak kako biste izbjegli nastanak nepotrebno velike razine buke, povećano trošenje i iz toga proizašle smetnje.
- Kao izvor energije ne koristite kisik ni zapaljive plinove. U tom slučaju postoji opasnost od nastanka požara i eksplozije.
- Prije uklanjanja smetnji i radova održavanja isključite uređaj iz izvora komprimiranog zraka.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove. Popravke smije obavljati samo stručnjak kojega je za to ovlastio proizvođač, ili neki druga za to kvalificirana osoba uz pridržavanje podataka navedenih u ovim uputama za rukovanje.
- Tijekom rada s pištoljem za zabijanje spajalica i čavala nosite potrebnu zaštitnu odjeću, naročito zaštitne naočale i rukavice.
- Maksimalni tlak zraka ne smije biti veći od 8 bara.
- Priključen i napunjen pištolj za zabijanje spajalica i čavala ne smije se usmjeravati prema dugim osobama.
- Ne uklanjajte naprave za zaštitu od kontakta.
- Napunjen uređaj ne ostavljajte bez nadzora.
- Ne koristite neispravne uređaje.
- Koristite samo spajalice odnosno spajalice i čavle koji su opisani u tehničkim podacima.
- Nakon odspajanja uređaj više ne smije biti pod tlakom.
- Uređaj nikad ne koristite bez spajalica/čavala.
- Uređaj spreman za rad nikad ne usmjeravajte izravno prema sebi ili drugim osobama.
- Prilikom rada uređaj za zabijanje držite tako spriječite ozljede glave ili tijela u slučaju mogućeg povratnog udarca nastalog uslijed smetnje na strujnom napajanju ili zbog odbijanja od tvrdih mjesta u radnom komadu.
- Uređaj za zabijanje nikad ne okidajte u slobodan prostor. Na taj način izbjeci ćete opasnost od predmeta za zabijanje koji izlijeću iz uređaja i od preopterećenja uređaja.
- Da biste transportirali uređaj za zabijanje, isključite ga iz mreže komprimiranog zraka, naročito ako koristite ljestve ili se nalazite u neuobičajenom položaju.
- Na radnom mjestu uređaj za zabijanje

HR

nosite samo držeći ga za ručku i s neotpuštenim okidačem.

- Pazite na uvjete na radnom mjestu. Predmeti za zabijanje mogu eventualno probiti tanke radne komade ili skliznuti prilikom rada na kutevima i rubovima radnog komada i pritom prouzročiti ozljede.
- Za svoju osobnu zaštitu koristite prikladna sredstva za zaštitu tijela kao npr. zaštitu za uši i oči.
- Prije svakog puštanja uređaja u rad provjerite propisno funkcioniranje osigurača okidača. Uređaj se smije koristiti samo ako on funkcionira besprijekorno.

Uređaj nije prikladan za sljedeće radove:

- kad se prelazi s jednog mjesta za zabijanje na drugo npr. preko skela, stepenica, ljestava ili ljestvama sličnih konstrukcija, kao npr. drvenih krovnih letvi,
- zatvaranje kutija ili sanduka,
- prilikom stavljanja transportnih osigurača npr. na vozila i vagone

Dobro spremite ove sigurnosne napomene.

Ostali rizici

Čak ako propisno rukujete ovim alatom, uvijek postoje neki rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati u vezi s konstrukcijom i izvedbom elektroalata:

1. Opasnost od prignječenja
2. Opasnost od ozljeđivanja predmetima za zabijanje.
3. Oštećenje sluha, ako se ne nosi prikladna zaštita za uši.
4. Zdravstvene tegobe koje nastaju kao posljedica vibracija na šaku odnosno ruku ako se uređaj nepropisno vodi i održava.

3. Opis uređaja (sl. 1/8)

- A Otponac
- B Priključak komprimiranog zraka
- C Poluga na spremniku
- D Poklopac spremnika
- E Spremnik
- F Indikator napunjenosti
- G Podešavanje dubine
- H Osigurač okidača
- I Pokrovna ploča izvana
- J Pokrovna ploča iznutra
- K Okretljiv otvor za ispuštanje zraka

4. Sadržaj isporuke (sl. 2)

- L Zaštitne naočale
- M Specijalno ulje za pneumatski alat
- N Imbus ključ 3 mm
- O Imbus ključ 4 mm

bez slike:

- po 250 kom čavala od 15 mm, 25 mm, 40 mm, 50 mm
- po 250 kom spajalica od 16 mm, 500 kom od 25 mm, 250 kom od 40 mm

5. Namjenska uporaba

Pištalj za zabijanje je pneumatski alat za višestruku namjenu.

Ovaj uređaj služi za zabijanje čavala i spajalica u drvo i slične materijale. Smiju se koristiti samo čavli odnosno spajalice koji su navedeni pod točkom "Tehnički podaci" odnosno prikazani na pločici s napomenama koja se nalazi na spremniku. Ne smiju se koristiti drugačiji predmeti za zabijanje. Isto tako nije dopuštena primjena na tvrdim materijalima poput kamena, metala itd.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili povrede svih vrsta nastale zbog toga odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

Popravke i servise prepustite isključivo za to ovlaštenim servisnim radionicama.

Obratite pozornost!

Premali unutrašnji promjer crijeva i predugačko crijevo dovode do gubitka snage uređaja.

6. Tehnički podaci

Maks. dopušteni radni tlak	8 bara
Preporučeno područje tlaka	4-7,5 bara
Potrošnja zraka	oko 0,11 l po okidanju
Širina spajalice	5,7 mm
Dužina spajalice	13 - 40 mm
Dužina čavlića	10 - 50 mm
Preporučeni promjer crijeva	Ø 9 mm
Težina	oko 1,3 kg
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	85,5 dB (A)
Intenzitet buke L_{WA}	98,8 dB (A)
Razina zvučnog tlaka L_{pC}	113,6 dB (A)
Vibracije a_w	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Nesigurnost K	27,93 %

Ove vrijednosti emisije buke karakteristične su vrijednosti za uređaj i ne predstavljaju stvaranje buke na mjestu uporabe. Stvaranje buke na mjestu uporabe ovisi npr. o radnoj okolini, radnom komadu, podlozi radnog komada i broju zabijanja.

Navedena vrijednost vibracije karakteristična je vrijednost uređaja i ne predstavlja djelovanje na sustav šaka-ruka prilikom uporabe uređaja.

Djelovanje na sustav šaka-ruka tijekom uporabe uređaja ovisi npr. o snazi stiska, pritiskanja, o radnom smjeru, podešenosti tlaka zraka, radnom komadu i podlozi radnog komada.

Ograničite stvaranje buke i vibracije na minimum!

- Koristite samo bespriekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Prilagodite uređaju Vaš način rada.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na provjeru.
- Ako ne koristite uređaj, isključite ga.
- Nosite zaštitne rukavice.

Kvaliteta komprimiranog zraka:

očišćen i s finim česticama ulja.

Opskrba zrakom:

priključiti preko kompresora s filtarskim reduktorom i raspršivačem ulja na izvor komprimiranog zraka.

Preporučeni učinak kompresora:

kompresor s oko 250 l/min, što odgovara snazi motora od oko 2,2 kW.

Obratite pozornost:

Tijekom rada s pištoljem za zabijanje nosite potrebnu zaštitnu odjeću, naročito zaštitne naočale.

Obratite pozornost na sigurnosne napomene.

6.1 Zaštitne naočale (SF026)

Zaštitne naočale (sl. 2/poz. L) služe za zaštitu očiju od ozljeđivanja sitnim dijelovima koji lete velikom brzinom.

Da bi se postigla optimalna zaštita, treba prilagoditi oblik naočala produživanjem ili skraćivanjem kopče.

Podešavanje naočala: Pomicanjem kopče u aretaciji prilagođava se dužina.

Identifikacijski broj, naziv i adresa kontrolnog mjesta

N.B. 0196

Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin

Tumačenje simbola na zaštitnim naočalama

1: optička klasa

F: mehanička čvrstoća (45 m/s)

166: broj norme (EN 166)

Čišćenje

Redovito čistite naočale mlakom vodom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; moguće je oštećivanje plastičnih dijelova.

Skladištenje

Zaštitne naočale ne skladištite u ekstremno vrućoj okolini kao ni na mjestima pod utjecajem UV zraka. U suprotnom, moguće je skraćivanje vijeka trajanja plastike. Kad naočale ne koristite, spremite ih na tamno i hladno mjesto.

Rok trajanja

Ako su stakla za gledanje ogrebena ili oštećena kao i u slučaju oštećenja okvira, zaštitne naočale treba zamijeniti.

Transport

Zaštitne naočale mogu se prilikom transportiranja smjestiti u kofer.

Upozorenja

Ako se ispod zaštitnih naočala nose naočale za korekciju vida, postoji opasnost da zbog prijenosa udaraca dođe do ozljeđivanja korisnika djelićima koji lete velikom brzinom.

Materijali koji dođu u kontakt s kožom korisnika, mogu kod osjetljivih osoba izazvati alergijske reakcije.

Ne koristite zaštitne naočale čija su stakla za gledanje ogrebena ili oštećena.

7. Puštanje u rad

- Prije svakog početka rada provjerite funkcionira li osigurač okidača besprijekorno i jesu li dobro pričvršćeni svi vijci i maticice.
- Na uređaju za spajanja ne obavljajte nikakve preinake.
- Ne demontirajte i ne blokirajte dijelove uređaja kao što je npr. osigurač okidača.
- Ne provodite nikakve "hitne popravke" neprikladnim sredstvima.
- Uređaj za zabijanje treba redovito i stručno održavati u skladu s proizvođačevim podacima.
- Izbjegavajte slabljenje funkcije i oštećivanje uređaja npr.
 - a) udaranjem ili graviranjem,
 - b) provođenjem preinaka koje proizvođač nije dopustio,
 - c) vođenjem po šablonama napravljenima od tvrdog materijala kao što je npr. čelik,
 - d) guranjem po podu,
 - e) korištenjem uređaja kao čekića,
 - f) svakom vrstom nasilnog djelovanja.

7.1 Kontrola osigurača okidača

Provjerite osigurač okidača (sl. 1/poz. H) prije svake uporabe. Osigurač okidača mora se slobodno kretati bez zaglavljivanja. Opruga osigurača okidača mora vratiti osigurač u početni položaj. Nikad ne koristite uređaj ako osigurač okidača ne funkcionira pravilno.

1. Odvojite uređaj od dovoda zraka.
2. Uklonite sredstva za zabijanje iz spremnika (sl. 1/poz. E).
3. Sada provjerite mogu li se okidač i osigurač okidača slobodno kretati.
4. Odvojite uređaj od dovoda zraka.
5. Pritisnite osigurač okidača prema radnom komadu bez da pritisnete okidač. Uređaj ne smije raditi. Uređaj ne koristite ako radi a da okidač nije pritisnut. Opasnost od ozljeđivanja!
6. Uklonite uređaj s radnog komada. Osigurač okidača mora se vratiti u početni položaj. Pritisnite okidač. Uređaj ne smije raditi. Ne koristite uređaj ako u tom slučaju radi.

- Opasnost od ozljeđivanja!
7. Pritisnite okidač i njegov osigurač pomaknite prema radnom komadu. Uređaj radi.
 8. Pritisnite osigurač okidača prema radnom komadu i pritisnite okidač; uređaj radi.

7.2 Punjenje spajalica i čavala

- Za punjenje spremnika (sl. 1/poz. E) uređaj držite tako da otvor ne bude usmjeren prema vašem tijelu kao ni prema drugim osobama.
- Da biste napunili spremnik, pritisnite polugu spremnika (sl. 1 / poz. C) i povucite poklopac spremnika (sl. 1/poz. D) prema natrag, do kraja.
- Umetnite spajalice kako je prikazano na (sl. 3) ili čavle, kako je prikazano na (sl. 4).
- Ne umećite više od jednog kompleta spajalica/čavala jer u suprotnom će spremnik biti previše napunjen i više ga nećete moći zatvoriti. Sad ponovno gurnite poklopac spremnika prema naprijed, tako da se uglavi.
- Indikator napunjenosti (sl. 5/poz. F) pokazuje broj napunjenih spajalica/čavala ako se u njemu nalazi manje od 50 komada.

7.3 Rukovanje/radni tlak

- Priključite pneumatski pištolj za zabijanje spajalica i čavala na priključak komprimiranog zraka (sl. 1/poz. B).
- Namjestite okretljiv otvor za ispuštanje zraka (sl. 1/poz. K) u željeni položaj.
- Prije puštanja pištolja u rad, uključite kompresor i podesite radni tlak na reduktoru na 4 bara.
- Nazubljeni vijak za fino podešavanje (sl. 6/poz. G) mora se nalaziti u sredini između poz. 1 i 2. Za to okrenite nazubljeni vijak, počevši od položaja 1, za tri okreta.
- Najbolje je da prilikom podešavanja radnog tlaka upotrijebite probni radni komad koji po strukturi i debljini materijala odgovara radnom komadu koji ćete spajati.
- Sad stavite pneumatski pištolj za zabijanje spajalica i čavala na radni komad, jednom povucite otklonac (sl. 1/poz. A) i nakon svakog okidanja opet ga pustite.
- Ako je čavao ili spajalica zabijena

preduboko, smanjite radni tlak na reduktoru za 0,5 bara.

- Ako čavao ili spajalica nije zabijena dovoljno duboko, ili strši van, povećajte radni tlak na reduktoru za 0,5 bara.
- Sada ponovno stavite pištolj na probni komad i okinite.
- Ovisno o rezultatu povisite ili smanjite radni tlak u koracima od po 0,5 bara. Fino podešavanje (sl. 7.4) provedite pomoću nazubljenog vijka.
- Ovaj uređaj također ima automatski pogon. Ako otklonac ostavite pritisnut, prilikom stavljanja pištolja za zabijanje na radni komad spajalice odnosno čavli automatski će se zabijati.
- Da biste spriječili smetnje, pazite da ne materijal za zabijanje ne zabijate dvaput na isto mjesto.

Pozor:

Ako bi se spajalica/čavao zaglavili u plaštu klipa, uvijek odmah rastlačite uređaj (isključite dovod komprimiranog zraka), otvorite spremnik i tek tada prvo skinite pločice poklopca (sl. 8/poz. I/J) tako da otpustite vijak pomoću priloženog imbus ključa (sl. 2/poz. N) (sl. 7/8). Sad izvadite zaglavljene spajalice, eventualno očistite plašt i ponovno zatvorite obrnutim redosljedom.

7.4 Fino podešavanje

- Uređaj ima funkciju podešavanja dubine (sl. 6/poz. G) koja se obavlja pomoću nazubljenog vijka.
- Ako se vijak uvrće prema dolje (sl. 6/poz. 1), spajalice/čavli će se zabijati dublje.
- Da biste spajalice/čavle zabijali nešto pliće, nazubljeni vijak mora se uvrtnuti prema gore (sl. 6/poz. 2).

Pozor: Da bi se spriječilo neželjeno okidanje, u normalnom se pogonu dubina ne smije podešavati ručno povlačenjem unatrag.

8. Održavanje i njega

Pozor: Prije obavljanja postupaka održavanja i čišćenja, isključite uređaj iz mreže komprimiranog zraka.

Pridržavanje ovdje navedenih napomena u vezi održavanja osigurava dugi vijek trajanja ovog kvalitetnog proizvoda i rad bez smetnji. Prije svakog početka rada provjerite pričvršćenost spremnika (sl. 1/poz. E). Temeljito očistite uređaj odmah nakon rada.

Pretpostavka za trajno besprijekorno funkcioniranje Vašeg pištolja za spajanje je njegovo redovito podmazivanje. Za to koristite samo ulje koje dobijete u sadržaju isporuke (sl. 2/poz. M).

Postoje dvije mogućnosti podmazivanja:

8.1 Putem raspršivača ulja

Kompletna kompresorska jedinica sadrži raspršivač ulja koji je smješten na samom kompresoru.

8.2 Ručno

Ako Vaš uređaj nema ni kompresorsku jedinicu ni podmazivač voda, prije svakog puštanja pneumatskog alata u rad potrebno je nakapati 3 - 5 kapi ulja u priključak za komprimirani zrak. Ako se pneumatski alat ne koristi više dana, prije uključivanja treba nakapati 5 - 10 kapi ulja u priključak za komprimirani zrak

Pneumatski alat čuvajte samo u suhim prostorijama.

8.3 Ostalo održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

9. Čišćenje i narudžba rezervnih dijelova

Pozor: Prije obavljanja postupaka održavanja i čišćenja, isključite uređaj iz mreže komprimiranog zraka.

9.1 Čišćenje

- Osigurač okidača (sl. 1/poz. H) što češće čistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod malim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.

9.2 Naručivanje rezervnih dijelova

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja

Aktualne cijene nalaze se na internetskoj stranici www.isc-gmbh.info

10. Zbrinjavanje i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ovo pakiranje je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metal i plastika. Neispravne sklopove odlažite u specijalan otpad. Raspitajte se u specijaliziranoj trgovini ili općinskoj upravi!

11. Iz jamstva su isključeni:

- rezervni dijelovi
- oštećenja nastala zbog nedopuštenog radnog tlaka
- oštećenja nastala zbog nepripremljenog komprimiranog zraka
- štete izazvane nestručnom uporabom ili popravkom od strane nestručne osobe.

HR

12. Izjava o usklađenosti

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 aribūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Druckluft-Tacker/Nagler PDT 40 A1 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC
 2005/32/EC_2009/125/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC_2009/142/EC
 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
- 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 792-13

Landau/Isar, den 31.01.2011

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
 Art.-No.: 41.377.65 I.-No.: 11021
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003575
 Documents registrar: Siegfried Roider
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. Izjava o usklađenosti

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- (C)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (EN)** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL)** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK)** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (EL)** төндөб тооге vastavust EL direktiivile ja standarditele
- (CZ)** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- (SK)** potvrdzuje sledečo skladnosť s smernico EU in standardi za izdelek
- (HU)** ydává následující prohlášení o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- (H)** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG)** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- (LV)** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- (LT)** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- (RO)** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (HR)** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- (SI)** potrjuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (HU)** potvrdzuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikla
- (SL)** sledujočim udostoverja, da sledujoče produkte sootvetstujot direktivam in normam ES
- (BG)** прогласує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- (TR)** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- (C)** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS)** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Schutzbrille SF 026

- 87/404/EC_2009/105/EC
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; LØ = cm
Notified Body:
- 2004/26/EC
Emission No.:

Standard references: EN 166

Landau/Isar, den 31.01.2011

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 41.377.65 I.-No.: 11021
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003575
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
 2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorabe ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja. To naročito vrijedi za baterije za koje ipak dajemo jamstvo od 12 mjeseci.
- Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.
3. Jamstveni rok iznosi 3 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
 4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljene ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

Einhell Croatia d.o.o.

Velika Ves 2

HR-49224 Lepajci

Tel. 049 342 444 · Fax 049 342 392

Cuprins	Pagina
1. Introducere	31
2. Indicații de siguranță	31-32
3. Descrierea aparatului	32
4. Cuprinsul livrării	32
5. Utilizarea conform scopului	32-33
6. Date tehnice	33-34
7. Punerea în funcțiune	34-36
8. Întreținerea și îngrijirea	36
9. Curățarea și comanda pieselor de schimb	37
10. Eliminare și reciclare	37
11. Excluse din garanție	37
12. Declarație de conformitate	38-39
13. Certificat de garanție	40

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei ISC GmbH.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

RO

Indicații de siguranță suplimentare



AVERTISMENT - Pentru reducerea riscurilor de accidentare citiți instrucțiunile de utilizare



Purtați protecție antifonică.
Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.



Purtați ochelari de protecție.
Scânteele produse în timpul lucrului, schije sau așchiile ieșite din aparat și praful rezultat pot provoca pierderea vederii.



Nu utilizați capsatorul pe schele sau scări.

1. Introducere

⚠ Atenție!

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță pentru a evita leziunile și pagubele. Din acest motiv, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Păstrați-le cu grijă, pentru a putea avea la dispoziție informațiile tot timpul. În cazul în care dați aparatul mai departe unei alte persoane vă rugăm să înmânați și instrucțiunile de folosire. Nu preluăm răspunderea pentru accidente sau pagube, care se produc datorită nerespectării acestor instrucțiuni și a indicațiilor de siguranță.

2. Indicații de siguranță

⚠ AVERTISMENT

Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a instrucțiunilor pot duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru viitor.

Protejați-vă pe Dvs. și mediul prin măsuri adecvate de protecție împotriva accidentelor.

- Nu folosiți capsatorul în alte scopuri decât pentru care a fost creat.
- Asigurați sculele pneumatice față de copii.
- Începeți lucrul numai odihnit și concentrat.
- Racordul pentru aer comprimat se efectuează numai prin intermediul unui cuplaj rapid.
- Capsatoarele se vor racorda numai la conducte la care presiunea maximă admisă a aparatului să nu poată fi depășită cu mai mult de 10%. În cazul unor presiuni mai ridicate trebuie montat un ventil de reglaj a presiunii (reductor de presiune) cu o supapă de limitare a presiunii cuplată în aval în conducta de aer comprimat.
- Reglarea presiunii de lucru se face prin intermediul unui reductor de presiune.
- Utilizați capsatoarele cu acționare pneumatică numai cu presiunea necesară procesului de lucru, pentru evitarea unui nivel de zgomot ridicat inutil, a uzurii ridicate și a deranjurilor provocate prin acestea.
- Nu se vor folosi gaze inflamabile sau oxigen ca sursă de energie pentru capsator. Există pericolul de incendiu și explozie.
- Înainte de înlăturarea deranjamentelor și lucrărilor de întreținere decuplați aparatul de la sursa de aer comprimat.
- Se vor folosi numai piese de schimb originale. Lucrările de reparație se vor executa numai de către persoane delegate de producător sau alți specialiști, respectând datele conținute în instrucțiunile de utilizare.
- Pe timpul lucrului cu capsatorul se va purta neapărat îmbrăcămintea de protecție necesară, în special ochelari de protecție și mănuși de protecție.
- Nu se va depăși presiunea maximă de 8 bari.
- Nu îndreptați capsatorul conectat la rețea și încărcat spre alte persoane.
- Nu îndepărtați niciun dispozitiv de contact de protecție.
- Aparatul încărcat nu se va lăsa nesupravegheat.
- Nu utilizați aparate defecte.
- Se vor utiliza numai capse/cuie ca cele precizate în datele tehnice.
- Aparatul trebuie să fie depresurat după decuplare.
- Nu utilizați aparatul niciodată fără capse/cuie.
- Nu îndreptați niciodată un capsator în stare de funcționare direct spre sine sau spre alte persoane.
- Țineți capsatorul în timpul lucrului astfel încât capul și corpul dvs. să nu poată fi rănite la un posibil recul cauzat de deranjamente ale alimentării cu energie sau a unor locuri dure în piesa de lucru.
- Nu îndreptați și acționați capsatorul niciodată spre spațiu liber. Evitați astfel suprasolicitarea aparatului și periclitări prin cuie sau capse care zboară liber.
- În timpul transportului capsatorul trebuie deconectat de la rețeaua de aer comprimat, în special când folosiți scări sau vă mișcați într-o poziție neobișnuită a corpului.

RO

- Purtați capsatorul la locul de lucru numai ținându-l de mâner, fără acționarea declanșatorului.
- Fiți atenți la condițiile de la locul de muncă. Cuiile sau capsele pot trece eventual prin piesele de lucru subțiri sau pot aluneca în timpul lucrului la colțurile și canturile piesei și pot răni astfel persoane.
- Folosiți pentru protecția personală echipament de protecție adecvat, cum ar fi de ex. protecție pentru auz și pentru ochi.
- Înainte de fiecare punere în funcțiune se va verifica funcționarea corectă a siguranței de declanșare. Punerea în funcțiune a aparatului este permisă numai dacă dispozitivul funcționează ireproșabil.

Aparatul nu se pretează pentru executarea următoarelor lucrări:

- dacă schimbarea locului de utilizare se face prin trecerea peste schele, trepte, scări sau construcții similare scârilor, de exemplu scânduri de pe acoperiș
- închiderea lăzilor sau boxelor
- montarea siguranțelor de transport, de ex. pe autovehicule și vagoane

Păstrați cu grijă aceste indicații de siguranță.

Riscuri reziduale

Riscurile reziduale nu pot fi eliminate complet, chiar dacă utilizați această sculă în mod regulamentar. Următoarele pericole pot apărea, dependente de tipul constructiv și execuția acestei scule electrice:

1. Pericol de strivire
2. Pericol de accidentare prin cuiile sau capse
3. Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție antifonică corespunzătoare.
4. Afecțiuni ale sănătății rezultate din vibrația mână-braț, în cazul utilizării și întreținerii necorespunzătoare a aparatului.

3. Descrierea aparatului (Fig. 1/8)

- A Levierul pistolului
- B Racord pentru aer comprimat
- C Levier magazin
- D Capac magazin
- E Magazin
- F Indicatorul nivelului de umplere
- G Reglorul adâncimii
- H Siguranță de declanșare
- I Placă de acoperire exterioară
- J Placă de acoperire interioară
- K Evacuare aer rotibilă

4. Cuprinsul livrării (Fig. 2)

- L Ochelari de protecție
- M Ulei special pentru scule pneumatice
- N Cheie imbus 3 mm
- O Cheie imbus 4 mm

fără imagine:

- câte 250 buc. cuiie, 15 mm, 25mm, 40mm, 50mm
- câte 250 buc. capse 16 mm, 500 buc. 25 mm, 250 buc. 40 mm

5. Utilizarea conform scopului

Capsatorul este un aparat cu acționare pneumatică cu posibilități multiple de utilizare.

Acest aparat servește la introducerea cuielor cu cap înecat și a capselor în lemn și alte materiale similare. Este permisă numai utilizarea cuielor resp. capselor menționate la punctul "Date tehnice" resp. indicate în imagine pe plăcuța de identificare de pe magazin. Folosirea altor capse sau cuiile nu este permisă. De asemenea, nu este permisă utilizarea capsatorului la materiale dure, cum ar fi piatra, metalele etc.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice

utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

Reparaturi și service se vor efectua numai de către ateliere de specialitate.

Respectați următoarele indicații!

Furtunuri prea lungi și cu diametru interior prea mic duc la reducerea performanței aparatului.

6. Date tehnice

Presiunea de lucru max. admisă	8 bari
Interval de presiune recomandat	4-7,5 bari
Consum de aer	cca. 0,11 l/percuție
Lățime cleme	5,7 mm
Lungime cleme	13 - 40 mm
Lungime cuie	10 - 50 mm
Diametru furtun recomandat	Ø 9 mm
Greutate	cca. 1,3 kg
Nivelul presiunii sonore L_{pA}	85,5 dB(A)
Nivelul puterii sonore L_{WA}	98,8 dB(A)
Nivelul presiunii sonore L_{pC}	113,6 dB(A)
Vibrații a_w	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Nesiguranță K	27,93 %

Aceste valori ale nivelului de zgomot sunt valori caracteristice ale aparatului și nu redau zgomotul la locul de utilizare. Zgomotul la locul de utilizare depinde, de exemplu, de mediul de

lucru, piesa de prelucrat, suportul piesei de prelucrat și numărul percuțiilor. Valoarea indicată a vibrațiilor este o valoare caracteristică a aparatului și nu reprezintă influența asupra sistemului mână-braț în timpul utilizării acestui aparat. O influență asupra sistemului mână-braț în timpul utilizării aparatului depinde, de exemplu, de puterea de prindere, forța de apăsare, direcția de lucru, presiunea reglată, piesa de lucru, suportul piesei de lucru.

Limitați zgomotul și vibrațiile la un nivel minim.

- Utilizați numai aparate în stare ireproșabilă.
- Întrețineți și curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.
- Purtați mănuși!

Calitatea aerului comprimat:

curățat și tratat cu ulei.

Alimentarea cu aer:

se racordează la sursa de aer comprimat prin intermediul unei unități de întreținere cu reductor de presiune filtrant și unitate de tratare a aerului cu ulei.

Capacitate recomandată a compresorului:

compresor cu cca. 250 l/min, corespunzător unei puteri a motorului de cca. 2,2 kW

Respectați următoarele indicații:

Pe timpul lucrului cu capsatorul se va purta neapărat îmbrăcăminte de protecție necesară, în special ochelari de protecție.

Respectați normele de siguranță.

RO**6.1 Ochelari de protecție (SF026)**

Ochelarii de protecție (Fig. 2/Poz. L) sunt destinați protecției ochilor împotriva pieselor mici azvârlite cu viteză mare și protejează utilizatorul de vătămări corporale.

Pentru a obține un efect protector optim, poziția ochelarilor de protecție trebuie potrivită prin prelungirea sau scurtarea brațului ramei.

Reglarea ochelarilor: Prin deplasarea brațelor în lăcaș se reglează lungimea brațelor ramei.

Codul numeric, denumirea și adresa unității de verificare

N.B. 0196

Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin

Explicarea simbolurilor de pe ochelarii de protecție

1: categoria optică

F: rezistența mecanică (45 m/s)

166: Număr normă (EN 166)

Curățare

Curățați ochelarii regulat cu apă caldută și puțin săpun lichid. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; acestea ar putea ataca părțile din material plastic.

Depozitarea

Nu depozitați ochelarii într-un mediu extrem de fierbinte și sub influența razelor UV. Acest lucru poate reduce durata de viață a materialelor plastice. În cazul neutilizării ochelarilor de protecție, aceștia se vor depozita într-un loc întunecat și răcoros.

Durata de utilizare

Ochelarii de protecție trebuie înlocuiți atât dacă lentilele sunt zgâriate sau deteriorate, precum și dacă rama este deteriorată.

Transport

Ochelarii de protecție pot fi păstrați în valiza de transport.

Indicații de avertizare

În cazul purtării de ochelari de corecție sub ochelarii de protecție, există pericolul ca utilizatorul să fie vătămat prin transmiterea șocurilor cauzate de piese mici de mare viteză.

Piese de prelucrat care ajung în contact cu pielea utilizatorului, pot provoca alergii la persoane sensibile.

Nu lucrați cu ochelari de protecție a căror lentile sunt zgâriate sau deteriorate.

7. Punerea în funcțiune

- Verificați înaintea începerii oricărei lucrări funcționarea ireproșabilă a siguranței de declanșare, precum și dacă toate șuruburile și piulițele sunt strânse bine.
- Orice manipulare a capsatorului este interzisă.
- Nu demontați și nu blocați componente ale capsatorului, ca de exemplu siguranța de declanșare.
- Nu executați "reparații de urgență" cu mijloace necorespunzătoare.
- Capsatorul trebuie întreținut în mod regulat și corect, conform indicațiilor producătorului.
- Evitați orice slăbire și deteriorare a aparatului, de exemplu prin
 - a) Lovituri sau gravare,
 - b) modificări constructive nepermise de producător,
 - c) conducere pe șabloane fabricate din material dur, de exemplu oțel,
 - d) împingere peste podea,
 - e) folosire ca și ciocan,
 - f) aplicarea oricărei forțe asupra aparatului

7.1 Controlul siguranței de declanșare

Verificați siguranța de declanșare (Fig. 1/Poz. H) înaintea fiecărei utilizări a aparatului. Siguranța de declanșare trebuie să se miște liber, fără să agațe. Arcul siguranței de declanșare trebuie să aducă siguranța de declanșare înapoi în poziția inițială. Nu utilizați niciodată aparatul, atunci când siguranța de declanșare nu funcționează.

1. Decuplați aparatul de la alimentarea cu aer.
2. Îndepărtați capsele/cuiele din magazin (Fig. 1/Poz. E).
3. Verificați acum, dacă declanșatorul și siguranța de declanșare se mișcă liber în sus și în jos.
4. Racordați aparatul la alimentarea cu aer.
5. Apăsăți siguranța de declanșare către piesa de prelucrat fără apăsarea declanșatorului. Aparatul nu are voie să funcționeze. Nu utilizați aparatul dacă acesta funcționează fără apăsarea declanșatorului. Pericol de accidentare!
6. Îndepărtați aparatul de la piesa de prelucrat. Siguranța de declanșare trebuie să revină în poziția inițială. Apăsăți declanșatorul. Aparatul nu are voie să funcționeze. Nu utilizați aparatul când este în stare de funcționare. Pericol de accidentare!
7. Acționați declanșatorul și apăsăți siguranța de declanșare pe piesa de prelucrat. Aparatul funcționează.
8. Apăsăți siguranța de declanșare pe piesa de prelucrat și acționați declanșatorul; aparatul funcționează.

7.2 Încărcarea cu capse și cuie

- La umplerea magazinului (Fig. 1/Poz. E) țineți aparatul astfel încât deschiderea să nu fie îndreptată spre propriul corp sau spre alte persoane.
- Pentru umplerea magazinului, apăsăți levierul magazinului (Fig. 1 / Poz. C) și trageți acoperirea magazinului (Fig. 1 / Poz. D) înapoi până la refuz.
- Introduceți capsele, așa cum este arătat în figura 3, resp. cuiele, așa cum este indicat în figura 4.
- Nu încărcați mai mult decât o bară de capse / bară de cuie în compartiment, în caz

contrar, acesta este supraîncărcat și nu se mai poate închide. Împingeți acoperirea magazinului din nou înainte, până se blochează.

- Atunci când magazinul conține mai puțin de 50 capse sau cuie, indicatorul de umplere a magazinului (Fig. 5 / Poz. F) arată numărul capselor / cuielor încărcate.

7.3 Utilizarea/Presiunea de lucru

- Racordați capsatorul pneumatic de bătut cuie și capse la racordul pentru aer comprimat (Fig. 1 / Poz. B).
- Reglați evacuarea aerului (Fig. 1 / Poz. K) în poziția dorită.
- Porniți compresorul înainte de punerea în funcțiune a capsatorului și reglați presiunea de lucru la reductorul de presiune la 4 bari.
- Șurubul cu cap striat pentru reglarea fină (Fig. 6 / Poz. G) trebuie să se afle aproximativ în poziție mijlocie între poziția 1 și 2. Pentru aceasta deșurubați șurubul cu cap striat rotindu-l de trei ori, plecând din poziția 1.
- Folosiți pentru reglarea presiunii de lucru o piesă de probă, a cărei structură și duritate a materialului corespund celor a pieselor de prelucrat care trebuie îmbinate.
- Pentru capsare așezați capsatorul pneumatic de bătut cuie și capse pe piesa de prelucrat, trageți levierul pistolului (Fig. 1 / Poz. A) până la refuz și eliberați-l din nou după fiecare percuție.
- Dacă cuiul sau capsă este introdusă prea adânc, reduceți presiunea de lucru la reductorul de presiune cu 0,5 bari.
- Dacă cuiul sau capsă nu este introdusă destul de adânc sau este ieșită în afară, măriți presiunea de lucru la reductorul de presiune cu 0,5 bari.
- Acum așezați capsatorul din nou pe piesa de probă și acționați levierul.
- În funcție de rezultat, măriți sau reduceți presiunea de lucru în pași de câte 0,5 bari, până obțineți aproximativ adâncimea de percuție corespunzătoare. Reglarea fină (punctul 7.4) se realizează prin intermediul șurubului cu cap striat.
- Acest aparat dispune de asemenea de regim de funcționare automată. Dacă lăsați

RO

levierul pistolului apăsat atunci când așezați capsatorul pneumatic pe piesa de prelucrat, capsele / cuiele sunt percutate în mod automat în piesa de lucru.

- Pentru evitarea defecțiunilor, aveți grijă să nu capsati de două ori în același loc.

Atenție:

Dacă vreo capsă sau vreun cui se blochează în corpul pistonului, depresurați întotdeauna aparatul imediat (deconectați conducta de alimentare cu aer comprimat), deschideți întâi magazinul, apoi plăcile de acoperire (Fig. 8 / Poz. I/J) prin desfacerea șuruburilor cu ajutorul cheilor imbus (Fig. 2 / Poz. N) (Fig. 7 / Poz. 8). Scoateți acum capsele blocate, curățați eventual corpul pistonului și montați la loc toate componentele.

7.4 Reglare fină

- Aparatul dispune de un reglor al adâncimii (Fig. 6 / Poz. G) în forma unui șurub cu cap striat.
- Dacă acesta este învârtit în jos (Fig. 6 / Poz. 1), capsele / cuiele sunt introduse mai adânc în piesa de prelucrat.
- Pentru a introduce capsele / cuiele mai puțin adânc, șurubul cu cap striat trebuie învârtit în sus (Fig. 6 / Poz. 2).

Atenție: În regim de funcționare normală, pentru a împiedica o declanșare accidentală, reglorul adâncimii nu are voie să fie tras înapoi cu mâna.

8. Întreținere și îngrijire

Atenție: Decuplați aparatul de la rețeaua de aer comprimat înaintea efectuării lucrărilor de întreținere și curățare.

Respectarea indicațiilor de întreținere precizate în acest manual asigură o funcționare fără defecțiuni și o durată de viață lungă a acestui produs de calitate.

Verificați înaintea începerii oricărei lucrări poziția stabilă a magazinului (Fig. 1/Poz. E). Curățați aparatul temeinic și imediat după terminarea lucrului.

O ungere regulată este premisă pentru funcționarea ireproșabilă și de durată a capsatorului dvs.. Folosiți în acest scop uleiul conținut în livrare (Fig. 2/Poz. M).

Există două modalități de ungere:**8.1 prin intermediul unei unități de tratare a aerului cu ulei**

O unitate de întreținere completă conține o unitate de tratare a aerului cu ulei și este racordată la compresor.

8.2 manual

Dacă instalația dumneavoastră nu dispune nici de o unitate de întreținere și nici de o unitate de tratare a aerului cu ulei, trebuie adăugate 3-5 picături de ulei în racordul de aer comprimat înainte de fiecare punere în funcțiune a sculei pneumatice. Dacă scula pneumatică nu este utilizată timp de mai multe zile, puneți înainte de pornire 5-10 picături de ulei în racordul pentru aer comprimat.

Depozitați scula dumneavoastră pneumatică numai în încăperi uscate.

8.3 Alte lucrări de întreținere

În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.

9. Curățarea și comanda pieselor de schimb

Atenție: Decuplați aparatul de la rețeaua de aer comprimat înaintea efectuării lucrărilor de întreținere și curățare.

9.1 Curățarea

- Păstrați siguranța de declanșare (Fig. 1/Poz. H) lipsită de praf și cât mai curată posibil. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți; aceștia pot ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu intre apă în aparat.

9.2 Comanda pieselor de schimb

La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;

- Tipul aparatului
 - Numărul articolului aparatului
 - Numărul de identificare al aparatului
- Informații și prețuri actuale găsiți la adresa www.isc-gmbh.info

10. Eliminare și reciclare

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel reutilizabil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Expediați componentele defecte la centrele de colectare ale deșeurilor speciale. Interesați-vă în acest sens în magazinele de specialitate sau la administrația comunală!

11. Excluse din garanție sunt:

- Piese de uzură
- Pagube datorate presiunii de lucru nepermise.
- Pagube datorate aerului comprimat nepreparat
- Pagube provocate prin folosirea necorespunzătoare sau intervenții străine.

RO**12. Declarație de conformitate****Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar****Konformitätserklärung**

- (C)** erkl rt folgende Konformit t gem   EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
- (EN)** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F)** déclare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I)** dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL)** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK)** atterer f lgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S)** f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
- (FIN)** vakuuttaa, ett  tuote t ytt   EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (EL)** t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- (CZ)** vydává následující prohl sen  o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- (SK)** potvrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- (HU)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podl'a smernice Eú a noriem pre výrobok
- (H)** a cikkekhez az EU-irányvonal  s Normák szerint a k vetkez  konformitást jelenti ki
- (PL)** deklaruje zgodno c wymienionego poniżej artykułu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG)** deklariра съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- (LV)** paskaidro šadu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- (LT)** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- (RO)** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- (GR)** dhl nei την ακ λουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (HR)** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- (SI)** potrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (RS)** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- (SL)** sledujočim udostoverjeta, da sledujoče produkte sootvetstvujot direktivam in normam EC
- (UA)** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- (HU)**  r n  ille ilgili AB direktivleri ve normlari geređince aŗađıda a ıklanan uygunluđu belirtir
- (C)** erkl rer f lgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS)** L sir uppfyllingu EU-reglna og annarra stađla vöru

Druckluft-Tacker/Nagler PDT 40 A1 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L \varnothing = cm
Notified Body:
- 2004/26/EC
Emission No.:

Standard references: EN 792-13

Landau/Isar, den 31.01.2011


 Weichselgartner/General Manager


 Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 41.377.65 I.-No.: 11021
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003575
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

12. Declarație de conformitate

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 aribūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Schutzbrille SF 026

- 87/404/EC_2009/105/EC
 2005/32/EC_2009/125/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC_2009/142/EC
 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
- 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 166

Landau/Isar, den 31.01.2011

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
 Art.-No.: 41.377.65 I.-No.: 11021
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003575
 Documents registrar: Siegfried Roider
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. Certificat de garanție

Stimate clientă, stimat client,

produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuși vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil ne pare foarte rău și vă rugăm să vă adresați la centrul service indicat la finalul acestui certificat de garanție. Bineînțeles că vă stăm și la telefon cu plăcere la dispoziție, la numerele de service menționate mai jos. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste instrucțiuni de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor care provin din erori de material sau de fabricație și se limitează la remedierea acestor defecte respectiv la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți cont de faptul că aparatele noastre, în conformitate cu scopul lor de folosire, nu sunt prevăzute pentru intervenții meșteșugărești sau industriale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție atunci când aparatul se va folosi în întreprinderi meșteșugărești sau industriale precum și pentru activități similare. De la garanție sunt excluse deasemenea prestațiile pentru deteriorările intervenite pe timpul transportului, deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare sau datorită instalării necompetente, neluării în considerare a instrucțiunilor de folosire (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea falsă sau la un curent fals), utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliarilor neadmiși), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf), recurgerea la violență sau influențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii), precum și datorită uzurii normale, conformă utilizării. Acest lucru este valabil în special pentru acumulatori, cu toate acestea acordăm totuși o durată de garanție de 12 luni.

Pretenția de garanție se pierde atunci când s-au efectuat intervenții la aparat.

3. Durata de garanție este de 3 ani și începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duc nici la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil și în cazul unui service la fața locului.
4. Pentru revendicarea pretențiilor dumneavoastră de garanție vă rugăm să trimiteți aparatul defect gratuit la adresa menționată mai jos. Anexați bonul de cumpărare în original sau o altă dovadă de cumpărare datată. Vă rugăm să păstrați cu grijă bonul de casă drept dovadă! Vă rugăm să descrieți cât mai amănunțit motivul reclamației. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.

Bineînțeles că remediem cu plăcere contra cost și defecte la aparate care nu sunt sau nu mai sunt cuprinse în prestațiile de garanție. Pentru aceasta trimiteți și rugăm aparatul la adresa noastră service.

Einhell Romania SRL

110, Garlei Str.

Sector 1

RO-013725 Bucharest

Tel. 004-021-35143 02, Fax 004-021-351 43 03

Съдържание	страница
1. Въведение	43
2. Указания за безопасност	43-44
3. Описание на уреда	44
4. Обем на доставка	44-45
5. Употреба по предназначение	45
6. Технически данни	45-47
7. Пускане в експлоатация	47-49
8. Поддръжка и обслужване	49
9. Почистване и поръчка на резервни части	49-50
10. Екологосъобразно отстраняване и повторна употреба	50
11. Изключване от гаранция	50
12. Декларация за съответствие.....	51-52
13. Гаранционен документ	53

Препечатването или друг вид
размножаване на документация и
съпроводителни документи на продуктите,
също така на части е допустимо само с
изричното съгласие на ISC GmbH.

Запазено е правото за технически промени

BG

Допълнителни указания за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - С цел намаляване на риска от наранявания прочетете работната инструкция.



Носете защита за слуха.

Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.



Носете защитни очила.

Възникващи по време на работата искри или излизаци от уреда трески, стружки и прахове могат да причинят загуба на зрението.



Не използвайте върху скелета или подвижни стълби.

1. Въведение

⚠ Внимание!

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете тази работна инструкция. Пазете я добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и тази работна инструкция. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на тази инструкция и на указанията за безопасност.

2. Указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да предизвикат електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте всички указания за безопасност и инструкции за в бъдеще.

Пазете себе си и Вашата околна среда посредством подходящи предохранителни мерки от опасности от злополуки.

- Не използвайте не по предназначение такера.
- Обезопасявайте пневматичните инструменти спрямо деца.
- Пристъпвайте към работа само отпочинали и концентрирани.
- Извод за сгъстен въздух да се изпълнява само през бързодействащ затварящ се съединител.
- Уреди за забиване трябва да се свързват само за проводници, при които максимално допустимото налягане на уреда не може да се превиши с повече от 10 %. При по-силно натискане трябва да се монтира вентил за регулиране на налягането (редукционен вентил) с допълнително комутиран вентил за ограничаване на налягането в пневматичния проводник.
- Настройката на работното налягане трябва да става посредством редукционен вентил.
- Използвайте задвижвани със сгъстен въздух уреди за забиване само с необходимото за съответния работен процес налягане, за да избегнете ненужно високи нива на шум, увеличено износване и възникващи посредством това смущения.
- Като източник на енергия не използвайте кислород или възпламеняващи се газове. Съществува опасност от пожар и експлозия.
- Преди отстраняването на неизправности и поддръжни работи извадете уреда от източника на сгъстен въздух.
- Използвайте само оригинални резервни части. Работи по привеждането в изправност трябва да се извършват само от упълномощени от производителя лица или от други компетентни лица при съблюдаване на съдържащите се в работната инструкция данни.
- При работа с такера носете необходимото защитно облекло, по-специално защитни очила и защитни ръкавици.
- Не превишавайте максимално въздушно налягане от 8 бара.
- Не насочвайте включения и зареден пистолет за забиване на пирони към лица.
- Не изваждайте защитни-контактни устройства.
- Не оставяйте зареден уред без надзор.
- Не използвайте дефектни уреди.
- Използвайте само скоби/пирони, както е показано на техническите данни.
- След откачане уредът не трябва да е без налягане.
- Не използвайте никога уреда без скоби/пирони.
- Не насочвайте никога готов за експлоатация уред за забиване

директно срещу себе си или към други лица.

- Придържайте уреда за забиване при работа по такъв начин, че главата и тялото да не могат да се наранят при вероятен обратен тласък вследствие на повреда на електроснабдяването или вследствие на твърди места в заготовката.
- Никога не привеждайте в действие уреда за забиване в свободното помещение. По този начин ще избегнете излагане на опасност посредством свободно летящи предмети за забиване и пренатоварвания на уреда.
- С цел транспортиране, уредът за забиване трябва да се извади от мрежата за сгъстен въздух, особено когато използвате подвижни стълби или се движите в необичайна позиция на тялото.
- На работното място носете уреда за забиване само за дръжката и с не задействан изключвател.
- Обърнете внимание на условията на работното място. Предметите за забиване могат евентуално да пробият тънки заготовки или да се приплъзнат при работа в ъгли и ръбове на заготовки и при това да изложат на опасност лица.
- Използвайте за Вашата собствена защита подходящи средства за защита на тялото като напр. защита за слуха и очите.
- Преди всяко пускане в експлоатация следва да се провери функционирането на изключващия предпазител съобразно с изискванията. Уредът може да се пуска в експлоатация, когато устройството функционира безупречно.

Уредът не е подходящ за следните работи:

- когато смяната на едно място за забиване с друго става посредством скелета, стълби, подвижни стълби или подобни на стълби конструкции, като напр. покривни летвени обшивки
- затваряне на сандъци или дъсчени помещения
- при монтирането на фиксатори за

транспортиране напр. върху превозни средства и вагони

Пазете добре указанията за безопасност.

Остатъчни рискове

Дори и да обслужвате този инструмент съобразно предписанията, винаги продължават да съществуват остатъчни рискове. Следните рискове могат да настъпят във връзка с конструкцията и модела на изпълнение на този електроинструмент:

1. Опасност от приклепване.
2. Опасност от нараняване посредством предмети за забиване.
3. Вреди за слуха, в случай че не се носи защита за слуха.
4. Вреди за здравето, които са резултат от трептения-ръка-рамо, в случай че уредът не се управлява и поддържа съобразно с изискванията.

3. Описание на уреда (изобр. 1/8)

- A Изтеглящ лост
- B Извод за сгъстен въздух
- C Магазинен лост
- D Капак на магазина
- E Магазин
- F Индикация за нивото на запълване
- G Дълбочинна настройка
- H Изключващ предпазител
- I Покриваща плоча отвън
- J Покриваща плоча отвътре
- K Въртящ се изпускателен отвор за въздух

4. Обем на доставка (изобр. 2)

- L Защитни очила
- M Специално масло за сгъстен въздух
- N Ключ с вътрешен шестостен 3 мм
- O Ключ с вътрешен шестостен 4 мм

без изображение:

- по 250 броя пирони, 15 мм, 25 мм, 40 мм, 50 мм
- по 250 броя скоби 16 мм, 500 броя 25 мм, 250 броя 40 мм

5. Употреба по предназначение

Такерът представлява пневматично задвижван инструмент за широка употреба.

Този уред служи за забиване на скрити пирони и скоби в дърво и подобни материали. Необходимо е да се използват само пироните респ. скобите, които са обяснени в точка "Технически данни" респ. са изобразени върху табелката с указания на устройството за зареждане/магазина/. Други предмети за забиване не трябва да се използват. Също така не се допуска използване върху твърди материали като камък, метал и т.н.

Уредът трябва да се използва само според неговото предназначение. Всяка друга употреба, различна от тази, не е по предназначение. За възникващи от това щети или наранявания от всякакъв вид отговаря потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди според предназначението си не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме никаква гаранция, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при подобни на тях дейности.

Поправки и обслужване следва да се извършват само от оторизирани специализирани сервиси.

Обърнете внимание!

Твърде малкият вътрешен диаметър на маркуча и твърде дългият проводник на маркуча водят до загуба на мощност на уреда.

6. Технически данни

Макс. допустимо работно налягане	8 бара
Препоръчителен обхват на налягане	4 - 7,5 бара
Разход на въздух	ок. 0,11 л/удар
Ширина на скобите	5,7 мм
Дължина на скобите	13 - 40 мм
Дължина на гвоздеите	10 - 50 мм
Препоръчителен диаметър на маркуча	Ø 9 мм
Тегло	ок. 1,3 кг
Ниво на звуково налягане L_{pA}	85,5 децибела(A)
Ниво на звукова мощност L_{WA}	98,8 децибела(A)
Ниво на звуково налягане L_{pC}	113,6 децибела (A)
Вибрация a_w	$\leq 2,5 \text{ м/с}^2$
Несигурност K	27,93 %

Тези стойности на шумовите емисии представляват отнасящи се до уреда параметри и не отразяват образуването на шум на мястото на използване. образуването на шум на мястото на използване зависи напр. от работната среда, заготовката, опорната повърхност на заготовката и броя на ходовете на забиване.

Посочената стойност на вибрацията съставлява отнасяща се до уреда характеристика, а не представлява въздействието върху системата-ръка-рамо при употребата на уреда. Въздействие върху системата-ръка-рамо при използването на уреда зависи напр. от

BG

захващащата сила, притискащата сила, посоката на работа, настроеното въздушно налягане, заготовката, опорната повърхност на заготовката.

Ограничете до минимум образуването на шум и вибрация!

- Използвайте само безупречно функциониращи уреди.
- Поддържайте и почиствайте уреда редовно.
- Нагодете начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- Проверявайте при необходимост уреда.
- Изключвайте уреда, когато не се използва.
- Носете ръкавици.

Качество на съгстения въздух:

почистено и масло-аерозолно.

Въздухоснабдяване:

свързване чрез поддържан елемент с филтърен редукиционен вентил и устройство за мазане с маслена мъгла за източник за съгстен въздух.

Препоръчителна големина на мощността на компресора:

Компресор с ок. 250 л/мин, който отговаря на мощност на двигателя от ок. 2,2 kW

Съблюдавайте:

При работа с такера носете необходимото защитно облекло, по-специално защитни очила.

Съблюдавайте разпоредбите за безопасност.

6.1 Защитни очила (SF026)

Защитните очила (изобр. 2/поз. L) са предназначени за защита на очите, срещу малки части с висока скорост и следва да предпазват ползвателя от наранявания.

За да се постигне оптимален защитен ефект, формата на напасване на защитните очила трябва да се нагоди чрез удължаване или скъсяване на скобите.

Настройване на очилата: Посредством прибутване на скобите при фиксирането се напасва дължината на скобите.

Характеристика, име и адрес на изпитващата служба

N.B. 0196

Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
(Дружество за оценка на съответствието ООД)

Alboinstrasse 56 (ул. Албоиншрасе 56)
12103 Berlin (Берлин 12103)

Обяснение на символите върху защитните очила

1: оптичен клас

F: механична здравина (45 м/с)

166: Номер на стандарта (EN 166)

Почистване

Почиствайте очилата редовно с хладка вода и малко калиев сапун. Не използвайте почистващи средства или разтворители; те биха могли да разядат пластмасите.

Съхранение

Не съхранявайте защитните очила в изключително горещи среди и под въздействието на ултравиолетови лъчи. Това може да съкрати продължителността на живот на пластмасите. При неизползване съхранявайте очилата на тъмно, студено място.

Продължителност на ползване

При издраскани или повредени наблюдателни стъкла, както и при повреда на рамката защитните очила следва да се подменят.

Транспорт

Защитните очила могат да се поместят в транспортен куфар.

Предупредителни указания

При носенето на коригиращи очила под предпазните очила съществува риска, посредством предаването на импулси, предизвикани от частици с висока скорост, ползвателят да понесе вреди.

Материали, които влизат в съприкосновение с кожата на ползвателя, при чувствителни хора могат да предизвикат алергии.

Не работете с защитни очила, при които наблюдателното стъкло е издраскано или повредено.

7. Пускане в експлоатация

- Преди всяко започване на работа проверявайте безупречното функциониране на изключващия предпазител, както и стабилното положение на всички болтове и гайки.
- Не извършвайте манипулации по уреда за забиване.
- Не демонтирайте или не блокирайте части от уреда за забиване като напр. изключващ предпазител.
- Не извършвайте “спешни ремонти” с неподходящи средства.
- Уредът за забиване следва да се поддържа редовно и компетентно съгласно данните на производителя.
- Избягвайте всякакво отслабване и повреждане на уреда, напр. посредством
 - а) набиване или гравирание,
 - б) не разрешени от производителя реконструкционни мероприятия,
 - в) направляване по шаблони, които са произведени от твърд материал напр. стомана,
 - г) прибутване през пода,
 - д) боравене като чук,

е) всякакъв вид силово въздействие.

7.1 Проверка на изключващия предпазител

Проверявайте изключващия предпазител (изобр. 1/поз. Н) преди всяко използване. Изключващият предпазител трябва да се движи свободно без да се закача. Пружината на изключващия предпазител трябва да връща изключващия предпазител обратно към освободената изходна позиция. Не използвайте никога уреда, когато изключващият предпазител не функционира.

1. Отделете уреда от притока на въздух.
2. Извадете средството за забиване от магазина (изобр. 1/поз. Е).
3. Проверете сега, дали изключвателят и изключващият предпазител се движат свободно нагоре и надолу.
4. Свържете уреда с притока на въздух.
5. Натиснете изключващия предпазител срещу заготовката без да натискате изключвателя. Уредът не трябва да работи. Не използвайте уреда, когато работи, без да е натиснат изключвателя. Опасност от нараняване!
6. Отстранете уреда от заготовката. Изключващият предпазител трябва да се върне към освободената изходна позиция. Натиснете изключвателя. Уредът не трябва да работи. Не използвайте уреда, когато работи. Опасност от нараняване!
7. Задействайте изключвателя и натиснете изключващия предпазител срещу заготовката. Уредът работи.
8. Натиснете изключващия предпазител срещу заготовката и задействайте изключвателя, уредът работи.

7.2 Зареждане на скоби и пирони

- За запълване на магазина (изобр. 1/поз. E) така придържайте уреда, че входният отвор да не е насочен нито към собственото тяло, нито към друго лице.
- За да запълните магазина, натиснете върху магазинния лост (изобр. 1/поз. C) и издърпайте капака на магазина (изобр. 1/поз. D) назад до ограничителя.
- Поставете скобите, както е показано на (изобр. 3) или пироните, както е показано на (изобр. 4).
- Не поставяйте повече от един комплектен ред скоби / ред пирони, в противен случай магазинът ще се препълни и повече няма да може да се затваря. Сега отново прибутайте капака на магазина напред, докато същият се вмъкне.
- Индикацията за нивото на запълване (изобр. 5 / поз. F) показва броя на заредените скоби/пирони, когато са заредени по-малко от 50 броя.

7.3 Обслужване/работно налягане

- Свържете пневматичния такер/пистолета за забиване на пирони за извода за сгъстен въздух (изобр. 1/поз. B).
- Настройте въртящия се изпускателен отвор за въздух (изобр. 1/поз. K), както е желателно.
- Преди пускане в експлоатация на такера включете компресора и настройте работното налягане на вентила за ограничаване на налягането на 4 бара.
- Болтът с назъбка за фината настройка (изобр. 6/поз. G) трябва да се намира в приблизително средно положение между поз. 1 и 2. За целта отвийте болта с назъбка, изхождайки от позиция 1 посредством три завъртания.
- При настройването на работното налягане най-добре да използвате пробна заготовка, която по структура и здравина на материала отговаря на тази на заготовките за свързване.
- Поставете сега с цел такиране/забиване на пирони пневматичния такер/пистолет за забиване на пирони върху

заготовката и прокарайте веднъж изтеглящия лост (изобр. 1/поз. A) и отново го освобождавайте след всеки удар.

- Ако пиронът или скобата е забит/а твърде навътре, намалете работното налягане на вентила за ограничаване на налягането на 0,5 бара.
- Ако пиронът или скобата не е забит/а достатъчно навътре или се подава, увеличете работното налягане на вентила за ограничаване на налягането на 0,5 бара.
- Поставете сега отново такера/пистолета за забиване на пирони към пробната заготовка и задействайте.
- Според резултата променете работното налягане на 0,5 бара, като извършвате стъпки нагоре или надолу, докато приблизително съвпадне дълбочината на забиване. Извършвайте фина настройка (абз. 7.4) с помощта на болта с назъбка.
- Този уред също така разполага с автоматичен режим на работа. Ако оставите натиснат изтеглящия лост, то при поставянето на пневматичния такер/пистолет за забиване на пирони върху заготовката автоматично се преместват скобите/пироните.
- За да предотвратите смущения, обърнете внимание на това да не се такира два пъти върху едно и също място.

Внимание:

В случай, че дадена скоба/пирон трябва да остане вмъкната/вмъкнат в колбена шахта, незабавно винаги следва да приведете уреда в позиция без налягане (извадете захранващия проводник за сгъстен въздух), отворете магазинната шахта и едва след това снемете (изобр. 7/8) покриващите плочи (изобр. 8/поз. I/J) посредством отвинтване на болтовете с приложените ключове с вътрешен шестостен (изобр. 2/поз. N). Извадете сега заклещените скоби, евентуално почистете шахтата и отново затворете в обратната последователност.

7.4 Фино настройване

- Уредът разполага с дълбочинна настройка (изобр. 6/поз. G) под формата на назъбващ болт.
- Ако същата се завинтва надолу (изобр. 6/поз. 1), то скобите/пироните се вкарват по-навътре.
- За да се вкарат скобите / пироните по-малко навътре, то болтът с назъбка трябва да се завинти нагоре (изобр. 6/поз. 2).

Внимание: Дълбочинното настройване с цел да се предотврати нежелано задействане при нормален режим на работа не трябва да се изтегля назад ръчно.

8. Поддръжка и обслужване

Внимание: Изваждайте уреда от мрежата за сгъстен въздух преди да извършите работи по поддръжката и почистването.

Спазването на тук посочените указания за поддръжка гарантира за този качествен продукт дълъг срок на експлоатация и безавариен режим на работа. Преди всяко започване на работата проверявайте стабилния стоеж на магазина (изобр. 1/поз. E). Почиствайте уреда грижливо и незабавно след работа.

За продължително безупречно функциониране на Вашия такер условие е редовното смазване. Използвайте за целта само съдържащото се в обема на доставка масло (изобр. 2/поз. M).

Съществуват две възможности за смазване:

8.1 посредством устройство за мазане с маслена мъгла

Един комплектен поддръжен елемент включва устройство за мазане с маслена мъгла и същият е монтиран за компресора.

8.2 ръчно

Ако при Вашето съоръжение не е налице нито поддръжен елемент, нито проводникова масльонка, то тогава преди всяко пускане в експлоатация на пневматичния инструмент трябва да се подават 3–5 капки масло в извода за сгъстен въздух. Ако пневматичният инструмент е извън експлоатация няколко дни, преди включването трябва да подадете 5–10 капки масло в извода за сгъстен въздух.

Съхранявайте Вашия пневматичен инструмент само в сухи помещения.

8.3 Друга поддръжка

Във вътрешната част на уреда не се намират други части, изискващи поддръжка.

9. Почистване и поръчка на резервни части

Внимание: Изваждайте уреда от мрежата за сгъстен въздух преди да извършите работи по поддръжката и почистването.

9.1 Почистване

- Поддържайте изключващия предпазител (изобр. 1/поз. H) колкото е възможно по-чист и без прах. Изтъркайте уреда с чиста кърпа или го продухайте със сгъстен въздух при ниско налягане.
- Препоръчваме да почиствате уреда директно след всяко използване.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко течен сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да причинят разяждане на пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, никаква вода да не проникне във вътрешността на уреда.

BG

9.2 Поръчка на резервни части

При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни;

- Вид на уреда
- Артикулен номер на уреда
- Идентификационен номер на уреда

Актуални цени и информация ще намерите на www.isc-gmbh.info

10. Екологосъобразно отстраняване и повторна употреба

Уредът се намира в опаковка, за да се предотвратят щети при транспортирането. Тази опаковка представлява суровина и затова може да се използва повторно или да се върне към цикъла за повторна преработка на суровините. Уредът и неговите части са съставени от различни материали, като например метал и пластмаси. Изхвърлете дефектните монтажни части за екологосъобразно отстраняване на отровни отпадъци. Осведомете се в специализиран магазин или в общинската администрация!

11. От гаранция се изключват:

- Износени части
- Щети посредством недопустимо работно налягане.
- Щети посредством непречистен сгъстен въздух.
- Щети, предизвикани вследствие на некомпетентна употреба или чужда намеса.

12. Декларация за съответствие

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- (C)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (EN)** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL)** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK)** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (EL)** төөндөб тооге vastavust EL direktiivile ja standarditele
- (CZ)** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- (SK)** potvrduje sledečo skladnosť s smernico EU in standardi za izdelek
- (HU)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- (H)** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG)** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- (LV)** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- (LT)** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- (RO)** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (HR)** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- (SI)** potrjuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (RS)** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- (SL)** sledujočim udostoverjaja se, čto sledujoče produkte sootvetstvujut direktivam i normam EC
- (BG)** прогласује про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЕС на виріб
- (HU)** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- (C)** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS)** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Druckluft-Tacker/Nagler PDT 40 A1 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; LØ = cm
Notified Body:
- 2004/26/EC
Emission No.:

Standard references: EN 792-13

Landau/Isar, den 31.01.2011

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 41.377.65 I.-No.: 11021
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003575
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

BG**12. Декларация за съответствие****Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar****Konformitätserklärung**

- en** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- en** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- fr** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- it** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- nl** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- es** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- pt** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- de** attestiert folgende Übereinstimmung in dem für EU-Richtlinien und Normen für Artikel
- sv** förklarar följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för artikeln
- fi** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- el** төөндөб тооге vastavast EL direktiivile ja standarditele
- cs** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- sl** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- sk** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- hu** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- pl** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- bg** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- lv** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- lt** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- ro** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- gr** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- hr** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- en** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- en** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- sl** следуюцим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- uk** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- tr** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- en** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- is** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Schutzbrille SF 026

- 87/404/EC_2009/105/EC
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; LØ = cm
Notified Body:
- 2004/26/EC
Emission No.:

Standard references: EN 166

Landau/Isar, den 31.01.2011


 Weichselgartner/General Manager


 Wang/Product-Management

First CE: 10
 Art.-No.: 41.377.65 I.-No.: 11021
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003575
 Documents registrar: Siegfried Roider
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. ДОКУМЕНТ ЗА ГАРАНЦИЯ

Уважаеми клиенти,

нашите продукти подлежат на строг качествен контрол. В случай, че въпреки това в даден момент този уред не работи безупречно, изказваме съжалението си и Ви молим, да се обърнете към нашата сервисна служба на посочения на тази гаранционна карта адрес. С удоволствие сме на Ваше разположение и по телефона на посочения телефонен номер в сервиса. За предявяването на претенциите по отношение на гаранцията е в сила следното:

1. Тези гаранционни условия уреждат допълнителни гаранционни услуги. Вашите законни права при недостатъци на престацията не биват засегнати от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.
2. Гаранционната услуга се разпростира изключително върху дефекти, които се дължат на дефекти в суровината или производствени дефекти и се ограничава до отстраняване на тези дефекти, респ. до подмяна на уреда. Моля, обърнете внимание на това, че нашите уреди съгласно предназначението не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор при това не се сключва, когато уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни на тях дейности. От нашата гаранция се изключват също така допълнителни услуги за транспортни щети, щети поради не съблюдаване на упътването за монтажа или въз основа на не прецизна инсталация, не съблюдаване на упътването за употреба (като напр. поради свързване към неподходящо електрическо напрежение или вид ток), груби или неподходящи за целта приложения (като напр. претоварване на уреда или използване на не позволени инструменти за употреба или оборудване), не спазване на разпоредбите за поддръжка и безопасност, навлизане на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах), употреба на сила или чужди намеси (като напр. щети, получени чрез падане) както и поради обичайното изхабяване при употребата. Това важи по-специално за акумулатори, за които въпреки това осигуряваме гаранционен срок от 12 месеца.

Правото за гаранция изтича, когато по уреда вече са били извършени намеси.

3. Гаранционният период е 3 години и започва от датата на покупка на уреда. Гаранционните права трябва да се предявят преди изтичане на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционните права след изтичане на гаранционния период е изключено. Поправката или подмяната на уреда не води до удължаване на гаранционния период, както и с тази услуга за уреда или за евентуални монтирани резервни части не започва нов гаранционен период. Това важи също и при използване на сервисни услуги на място.
4. За предявяването на Вашето гаранционно право, моля, изпратете дефектния уред на посочения по-долу адрес без заплащане на пощенска такса. Приложете квитанцията в оригинал или друг удостоверяващ покупката документ с дата. Моля, затова пазете добре касовия бон като доказателство! Моля, опишете ни причината за рекламацията възможно най-точно. Ако дефектът на уреда е включен в нашата гаранционна услуга, веднага ще получите обратно поправен или нов уред.

Разбира се, в замяна на възстановяването на разходите ние с удоволствие отстраняваме също и дефекти по уреда, които не са или вече не са включени в обхвата на гаранцията. За целта, моля, изпратете уреда на нашия адрес в сервиса.

Einhell Bulgaria LTD
Blvd. "Tzar Osvoboditel" № 331.
BG-9000 Varna
Tel. 00359 52 739 038

GR/
CY**Περιεχόμενα****Σελίδα**

1. Εισαγωγή:	56
2. Υποδείξεις ασφαλείας	56-57
3. Περιγραφή της συσκευής	57
4. Συμπαραδιδόμενα	57
5. Ενδειγμένη χρήση	58
6. Τεχνικά χαρακτηριστικά	58-59
7. Θέση σε λειτουργία	60-61
8. Συντήρηση και περιποίηση	61-62
9. Καθαρισμός και παραγγελία ανταλλακτικών	62
10. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση	62
11. Από την εγγύηση αποκλείονται:	62
12. Δήλωση συμμόρφωσης	63-64
13. Εγγύηση	65

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηριώσεων και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

54

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Για την ελάττωση του κινδύνου τραυματισμών να διαβάσετε τις Οδηγίες χρήσης



Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες.
Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.



Να φοράτε οπωσδήποτε προστατευτικά γυαλιά.
Οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά την εργασία ή τα εκσφενδονιζόμενα κομμάτια, ροκανίδια και σκόνες μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της όρασης.



Μη χρησιμοποιείτε σκαλωσιές ή σκάλες.

1. Εισαγωγή

⚠ Προσοχή!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Γιαυτό διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα πρόσωπα, παραδώστε μαζί και αυτές τις οδηγίες χρήσης. Δεν αναλαμβάνουμε καμμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

2. Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των Υποδείξεων ασφαλείας η συνέπεια μπορεί να είναι ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.**

Προστατέψτε τον εαυτό σας και το περιβάλλον με κατάλληλα μέτρα προστασίας από κινδύνους ατυχημάτων.

- Μην χρησιμοποιείτε το καρφωτικό για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται.
- Να κρατάτε τα αεροεργαλεία μακριά από παιδιά.
- Να εργάζεστε μόνο όταν είστε συγκεντρωμένοι και ξεκούραστοι.
- Ρακόρ πεπιεσμένου αέρα μόνο μέσω ταχυσύνδεσμου.
- Οι μηχανές στερέωσης συνδετήρων να συνδέονται μόνο σε αγωγούς στους οποίους δεν επιτρέπεται η υπέρβαση της μέγιστης επιτρεπτής πίεσης της συσκευής πάνω από 10%. Σε περίπτωση μεγαλύτερων πιέσεων πρέπει να τοποθετηθεί βαλβίδα ρύθμισης της πίεσης με στον αγωγό πεπιεσμένου αέρα

τοποθετημένη βαλβίδα περιορισμού πίεσης.

- Η ρύθμιση της πίεσης εργασίας να γίνεται μέσω ρυθμιστή πίεσης.
- Να χρησιμοποιείτε τις συσκευές στερέωσης συνδετήρων μόνο με την για την εκάστοτε εργασία απαιτούμενη πίεση προς αποφυγή άσκοπης υψηλής στάθμης θορύβου, αυξημένης φθοράς και πρόκλησης βλάβης.
- Σαν πηγή ενέργειας μη χρησιμοποιείτε οξυγόνο ή εύφλεκτα αέρια. Υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- Πριν από την αποκατάσταση βλαβών και τις εργασίες συντήρησης να βγάξετε το φιλς της συσκευής από την παροχή πεπιεσμένου αέρα.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Οι εργασίες επισκευής επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από πρόσωπα εντεταλμένα από τον κατασκευαστή ή από έμπειρα πρόσωπα λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης.
- Όταν εργάζεστε με το καρφωτικό να φοράτε τα απαιτούμενα προστατευτικά ρούχα, ιδιαίτερα
- Προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά γάντια.
- Να μη γίνεται υπέρβαση της μέγιστης πίεσης αέρα 8 bar.
- Μη τείνετε το συνδεδεμένο και πλήρες καρφωτικό προς άλλα άτομα.
- Μην αφαιρείτε συστήματα ασφαλείας.
- Μην αφήνετε ανεπίβλεπτη μία συσκευή που είναι έτοιμη για λειτουργία.
- Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικές συσκευές.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο συνδετήρες/καρφιά που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μετά την αποσύνδεση η συσκευή πρέπει να είναι εκτός πίεσης.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς συνδετήρες/καρφιά.
- Ποτέ μη τείνετε μία έτοιμη για λειτουργία συσκευή στερέωσης συνδετήρων προς τον εαυτό σας ή προς άλλα άτομα.
- Κατά την εργασία να κρατάτε τη συσκευή έτσι, ώστε να μη μπορεί να τραυματιστεί

το κεφάλι και το σώμα σε περίπτωση ενδεχόμενης αντίκρουσης λόγω βλάβης της τροφοδοσίας ρεύματος ή εξαιτίας σκληρών τμημάτων στο κατεργαζόμενο υλικό.

- Ποτέ μην λειτουργείτε τη συσκευή στον αέρα. Έτσι αποφεύγετε τον κίνδυνο από ξεπεταγόμενα αντικείμενα στερέωσης και υπερφόρτωση της συσκευής.
- Για την μεταφορά της συσκευής καρφώματος να διακόπτετε την τροφοδοσία ρεύματος, ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε σκάλες ή σε περίπτωση όχι κανονικής στάσης του σώματος.
- Να μεταφέρετε τη συσκευή στερέωσης συνδετήρων στη θέση εργασίας μόνο από τη χειρολαβή και με όχι πιεσμένη σκανδάλη.
- Να προσέχετε τις συνθήκες στη θέση εργασίας σας. Τα υλικά στερέωσης θα μπορούσαν να τρυπήσουν λεπτά κατεργαζόμενα υλικά ή να γλιστρήσουν σε γωνίες και άκρες των κατεργαζόμενων αντικειμένων και να τραυματίσουν άτομα.
- Για την προσωπική σας προστασία να χρησιμοποιείτε κατάλληλα μέσα προστασίας σώματος, όπως π.χ. Ωτοασπίδες και προστασία ματιών.
- Πριν από κάθε θέση σε λειτουργία να ελέγχετε τη σωστή λειτουργία τους συστήματος ασφαλείας σκανδάλης. Η συσκευή να τεθεί σε λειτουργία μόνο όταν το σύστημα λειτουργεί άψογα.

Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τις ακόλουθες εργασίες:

- Όταν η μετάβαση από ένα σημείο εργασίας στο άλλο γίνεται μέσω σκαλωσιών, σκάλας ή παρόμοιων κατασκευών, όπως π.χ. Δοκάρια σκεπής
- Για κλείσιμο κιβωτίων ή αποθηκών
- Για την τοποθέτηση ασφαλειών μεταφοράς π.χ. Σε οχήματα και βαγόνια

Να φυλάξετε καλά αυτές τις Οδηγίες χρήσης.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μοντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

1. Κίνδυνος θλάσης).
2. Κίνδυνος τραυματισμού από αντικείμενα στερέωσης
3. Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλη ηχοπροστασία.
4. Βλάβες της υγείας οφειλόμενες σε δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή δεν οδηγείται σωστά και δεν εκτελούνται οι απαιτούμενες εργασίες συντήρησης.

3. Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1/8)

- A Σκανδάλη
- B Σύνδεση πεπιεσμένου αέρα
- C Μοχλός γεμιστήρα
- D Κάλυμμα γεμιστήρα
- E Γεμιστήρας
- F Ένδειξη περιεχομένου
- G Ρύθμιση βάθους
- H Ασφάλεια σκανδάλης
- I Καλυπτική πλάκα εξωτερική
- J Καλυπτική πλάκα εσωτερική
- K Περιστρεφόμενη εκκένωση αέρα

4. Συμπαραδιδόμενα (εικ. 2)

- L Προστατευτικά γυαλιά
- M Ειδικό λάδι πεπιεσμένου αέρα
- N Κλειδί άλλεν 3 mm
- O Κλειδί άλλεν 4 mm

χωρίς απεικόνιση:

- ανά 250 καρφιά, 15mm, 25mm, 40mm, 50mm
- ανά 250 τεμ. δίχαλα 16 mm, 500 τεμάχια 25 mm, 250 τεμάχια 40 mm

5. Ενδεδειγμένη χρήση

Το καρφωτικό είναι ένα αεροεργαλείο για πολύμορφη χρήση.

Αυτή η συσκευή προορίζεται για τη στερέωση καρφιών και δίχαλων σε ξύλο και παρόμοια υλικά. Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο καρφιά ή δίχαλα που αναφέρονται στο εδάφιο „Τεχνικά χαρακτηριστικά“ ή που απεικονίζονται στην πινακίδα του γεμιστήρα της συσκευής. Δεν επιτρέπεται η χρήση άλλων υλικών στερέωσης. Επίσης απαγορεύεται η χρήση σε σκληρά υλικά όπως πέτρα, μέταλλο κλπ. .

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν είναι ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς παντός είδους που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ευθύνεται ο χρήστης / χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε, πως οι συσκευές μας δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική και βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμμία εγγύηση, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε βιοτεχνίες ή βιομηχανίες ή σε παρόμοιες εργασίες.

Οι επισκευές και το σέρβις να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένα συνεργεία.

Προσέξτε!

Μία πολύ μικρή εσωτερική διάμετρος σωλήνα και πολύ μακρύς εύκαμπτος σωλήνας μειώνουν την απόδοση της συσκευής.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μέγ. επιτρεπτή πίεση λειτουργίας	8 bar
Συνιστώμενο πεδίο πίεσης	4-7,5 bar
Κατανάλωση αέρα	περ. 0,11/βολή
Πλάτος δίχαλου	5,7 mm
Μήκος δίχαλου	13 - 40 mm
Μήκος καρφιού	10 - 50 mm
Συνιστώμενη διάμετρος σωλήνα	Ø 9 mm
Βάρος	περ. 1,3 kg
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	85,5 dB(A)
Στάθμη ακουστικής ισχύος L_{WA}	98,8 dB(A)
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pC}	113,6 dB (A)
Δόνηση a_w	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Αβεβαιότητα K	27,93 %

Αυτές οι τιμές εκπομπής θορύβου αναφέρονται στο εργαλείο και δεν απεικονίζουν την πραγματική δημιουργία θορύβου στο σημείο χρήσης του εργαλείου. Η εκπομπή θορύβου στο σημείο χρήσης του εργαλείου εξαρτάται π.χ. από το περιβάλλον εργασίας, το κατεργαζόμενο αντικείμενο, την επιφάνεια κατεργασίας και τον αριθμό των βολών.

Η αναφερόμενη τιμή δόνησης αναφέρεται στο εργαλείο και δεν απεικονίζει την επίδραση στο σύστημα χεριού-βραχίονα κατά τη χρήση της συσκευής. Η επίδραση στο σύστημα χεριού-βραχίονα κατά τη χρήση της συσκευής εξαρτάται π.χ. από τη δύναμη πιασίματος, την δύναμη πίεσης, την κατεύθυνση εργασίας, την ρυθμισμένη πίεση αέρα, το κατεργαζόμενο αντικείμενο, την επιφάνεια εργασίας.

Περιορίστε τη δημιουργία θορύβου και δόνησης στο ελάχιστο!

- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Προσαρμόστε τον τρόπο εργασίας σας στη συσκευή.
- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη

- συσκευή.
- Ενδεχομένως δώστε τη συσκευή για έλεγχο.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Να φοράτε γάντια.

Ποιότητα πεπιεσμένου αέρα:

Καθαρός και ελαιωμένος.

Τροφοδοσία αέρα:

Σύνδεση σε πηγή πεπιεσμένου αέρα μέσω μονάδας συντήρησης με φίλτρο ρύθμισης πίεσης και εκνέφωμα λαδιού

Συνιστώμενη δυναμικότητα του συμπιεστή:

Συμπιεστής με περ. 250 l/min που αντιστοιχεί σε ισχύ κινητήρα περ. 2,2 kW

Προσοχή:

Όταν εργάζεστε με το καρφωτικό να φοράτε τα απαιτούμενα προστατευτικά ρούχα και ιδιαίτερα προστατευτικά γυαλιά.

Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας.

6.1 Προστατευτικά γυαλιά (SF026)

Τα προστατευτικά γυαλιά (εικ. 2/αρ. L) προορίζεται για προστασία των ματιών κατά μικρών τεμαχίων με μεγάλη ταχύτητα και για την προστασία του χρήστη από τραυματισμούς.

Για τέλεια προστασία πρέπει να προσαρμοστεί το μέγεθος των γυαλιών με επέκταση ή μείωση του μήκους των βραχιόνων. Ρύθμιση των γυαλιών: Προσαρμόζεται το μήκος με ανάλογη μετατόπιση των βραχιόνων.

Χαρακτηριστικός αριθμός, ονομασία και διεύθυνση της υπηρεσίας ελέγχου

N.B. 0196

Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin

Εξήγηση των συμβόλων στα προστατευτικά γυαλιά

1: οπτική κλάση

F: Μηχανική αντοχή (45 m/s)

166: αριθμός του πρότυπου (EN 166)

Καθαρισμός

Να καθαρίζετε τα γυαλιά τακτικά με χλιαρό νερό και λίγο πράσινο σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν το πλαστικό.

Φύλαξη

Μην αποθηκεύετε τα προστατευτικά γυαλιά σε εξαιρετικά θερμό περιβάλλον και μη τα εκθέτετε σε υπεριώδεις ακτίνες. Η έκθεση αυτή μπορεί να προκαλέσει την μείωση της ζωής του πλαστικού. Σε περίπτωση μη χρήσης να φυλάσσετε τα γυαλιά σε σκοτεινό, δροσερό χώρο.

Διάρκεια χρήσης

Σε περίπτωση γρατσουνισμένων ή ελαττωματικών γυαλιών ή βλάβης του σκελετού να αλλάξετε τα προστατευτικά γυαλιά.

Μεταφορά

Τα προστατευτικά γυαλιά μπορούν να φυλαχτούν στο βαλιτσάκι μεταφοράς.

Προειδοποιήσεις

Αν χρησιμοποιείτε γυαλιά κάτω από τα προστατευτικά γυαλιά, υφίσταται κίνδυνος μετάδοσης κρούσεων, οφειλόμενης στη μεγάλη ταχύτητα μικροτεμαχίων.

Υλικά που έρχονται σε επαφή με το δέρμα του χρήστη, δεν αποκλείεται να προκαλέσουν αλλεργίες σε ευαίσθητα άτομα.

Μην εργάζεστε με προστατευτικά γυαλιά όταν τα γυαλιά είναι γρατσουνισμένα ή ελαττωματικά.

7. Θέση σε λειτουργία

- Πριν από κάθε θέση σε λειτουργία να ελέγχετε την άσπωση λειτουργία της ασφάλειας της σκανδάλης και την καλή στερέωση όλων των βιδών και παξιμαδιών.
- Μην εκτελείτε επεμβάσεις στο καρφωτικό.
- Μην αποσυναρμολογείτε και μη μπλοκάρτε τμήματα της συσκευής στερέωσης, όπως π.χ. την ασφάλεια της σκανδάλης.
- Μην διεξάγετε „έκτακτες επισκευές“ με ακατάλληλα μέσα.
- Η συσκευή στερέωσης πρέπει να συντηρείται τακτικά και σωστά σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή.
- Να αποφεύγετε κάθε μείωση της αποδοτικότητας και κάθε ζημιά της συσκευής, π.χ. από
 - a) κρούση ή χάραξη,
 - β) από επεμβάσεις που δεν εγκρίθηκαν από τον κατασκευαστή,
 - γ) οδήγηση σε χνάρια από σκληρό υλικό, π.χ. ατσάλι,
 - δ) Σπρώξιμο επάνω στο δάπεδο,
 - e) χρήση σαν σφυρί,
 - f) οποιαδήποτε άσκηση βίας.

7.1 Έλεγχος της ασφάλειας σκανδάλης

Ελέγξτε την ασφάλεια της σκανδάλης (εικ. 1/αρ. Η) πριν από κάθε χρήση. Η ασφάλεια της σκανδάλης πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα χωρίς να βρίσκει. Το ελατήριο της ασφάλειας της σκανδάλης πρέπει να επαναφέρει την ασφάλεια της σκανδάλης στην αρχική της θέση. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν λειτουργεί η ασφάλεια σκανδάλης.

1. Να διακόπτετε την τροφοδοσία αέρα προς τη συσκευή.
2. Απομακρύντε το μέσο στερέωσης από τον γεμιστήρα (εικ. 1/αρ. Ε).
3. Ελέγξτε τώρα εάν η σκανδάλη και η ασφάλεια της σκανδάλης κινείται ελεύθερα πάνω και κάτω.
4. Συνδέστε τη συσκευή με την παροχή αέρα.

5. Πιέστε την ασφάλεια της σκανδάλης πάνω στο κατεργαζόμενο αντικείμενο χωρίς να πιέσετε τη σκανδάλη. Δεν επιτρέπεται να λειτουργεί η συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν λειτουργεί χωρίς να πιεστεί η σκανδάλη. Κίνδυνος τραυματισμού!
6. Απομακρύντε το κατεργαζόμενο αντικείμενο. Η ασφάλεια σκανδάλης πρέπει να επιστρέψει στην αρχική της θέση. Πιέστε τη σκανδάλη. Δεν επιτρέπεται να λειτουργεί η συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν λειτουργεί. Κίνδυνος τραυματισμού!
7. Πιέστε την ασφάλεια της σκανδάλης πάνω στο κατεργαζόμενο αντικείμενο πατώντας τη σκανδάλη. Η συσκευή λειτουργεί.
8. Πιέστε την ασφάλεια της σκανδάλης πάνω στο κατεργαζόμενο αντικείμενο και πατήστε τη σκανδάλη, η συσκευή λειτουργεί.

7.2 Γέμισμα δίχαλων και καρφιών

- Για να γεμίσετε τον γεμιστήρα (εικ. 1/αρ. Ε) πρέπει να κρατήσετε τη συσκευή έτσι, ώστε το στόμιο να μην κατευθύνετε ούτε προς το δικό σας σώμα ούτε προς άλλα άτομα.
- Για να γεμίσετε το γεμιστήρα, πιέστε το μοχλό του γεμιστήρα (εικ. 1 / αρ. C) και τραβήξτε το κάλυμμα του γεμιστήρα (εικ. 1 / αρ. D) προς τα πίσω, μέχρι το τέρμα.
- Βάλτε μέσα τα δίχαλα όπως φαίνεται στην (εικ. 3) ή τα καρφιά όπως φαίνεται στην (εικ. 4).
- Μη βάζετε πάνω από μία πλήρη ράβδο δίχαλων / καρφιών, διαφορετικά υπεργεμίζετε τον γεμιστήρα και δεν μπορεί πλέον να κλείσει. Ξανασπρώξτε πάλι το κάλυμμα του γεμιστήρα προς τα εμπρός, μέχρι να κουμπώσει.
- Η ένδειξη περιεχομένου (εικ. 5 / αρ. F) δείχνει τον αριθμό των δίχαλων / καρφιών, εάν είναι λιγότερα από 50.

7.3 Χειρισμός / πίεση λειτουργίας

- Συνδέστε το καρφωτικό στην σ'υνδεση πεπιεσμένου αέρα (εικ. 1/ αρ. Β).
- Ρυθμίστε την περιστρεφόμενη εκκένωση αέρα (εικ. 1/ αρ. Κ) όπως επιθυμείτε.

- Πριν τη θέση σε λειτουργία του καρφωτικού, ενεργοποιήστε τον συμπιεστή και ρυθμίστε τον ρυθμιστή πίεσης σε 4 bar.
- Η βίδα για τη ρύθμιση ακριβείας (εικ. 6 / αρ. G) πρέπει να βρίσκειται περίπου στη μέση μεταξύ του αρ. 1 και 2. Για το σκοπό αυτό βιδώστε τη βίδα, αρχίζοντας από τη θέση 1, με τρεις περιστροφές.
- Για την ρύθμιση της πίεσης λειτουργίας χρησιμοποιήστε ένα δοκιμαστικό τεμάχιο που να αντιστοιχεί στη δομή και στο πάχος του υλικού στα υλικά που πρόκειται να συνδέσετε.
- Ακουμπήστε τώρα το καρφωτικό στο κατεργαζόμενο αντικείμενο και τραβήξτε τη σκανδάλη (εικ. 1 / αρ. A) και μετά τη βολή αφήστε την πάλι ελεύθερη.
- Εάν το δίχαλο ή το καρφί πιέστηκαν πολύ βαθιά, μειώστε την πίεση λειτουργίας στον ρυθμιστή πίεσης κατά 0,5 bar.
- Εάν το καρφί ή το δίχαλο δεν έχει μπει αρκετά βαθιά, ή εάν προεξέχει, αυξάνετε την πίεση εργασίας στον ρυθμιστή πίεσης κατά 0,5 bar.
- Ακουμπήστε πάλι το καρφωτικό στο δοκιμαστικό κομμάτι και τραβήξτε τη σκανδάλη.
- Ανάλογα με το αποτέλεσμα αλλάξτε την πίεση εργασίας σε βήματα 0,5 bar προς τα επάνω ή προς τα κάτω, μέχρι να είναι σωστό το βάθος βολής. Την ρύθμιση ακριβείας (εδ. 7.4) την εκτελείτε με τη βοήθεια της βίδας.
- Αυτή η συσκευή διαθέτει επίσης αυτόματη λειτουργία. Εάν αφήσετε πιεσμένη τη σκανδάλη, μόλις ακουμπήσετε το καρφωτικό στο κατεργαζόμενο αντικείμενο, καρφώνονται αμέσως δίχαλα / καρφιά.
- Προς αποφυγή βλάβης να προσέχετε να μην γίνει κάρφωμα δύο φορές στο ίδιο σημείο.

Προσοχή:

Εάν μείνει ένα δίχαλο / καρφί μέσα στο έμβολο, αφαιρέστε την πίεση από τη συσκευή (αφαίρεση αγωγού πεπιεσμένου αέρα), ανοίξτε το γεμιστήρα και αφαιρέστε πρώτα τις καλυπτικές πλάκες (εικ. 8 / αρ. I/J) με

λασκάρισμα των βιδών με τη βοήθεια των συμπαραδιδόμενων κλειδιών άλλεν (εικ. 2 / αρ. N) (εικ. 7 / 8). Αφαιρέστε τώρα τα μπλοκαρισμένα δίχαλα, ενδεχομένως καθαρίστε τη θήκη των διχάλων και ξανακλείστε στην αντίστροφη σειρά.

7.4 Ρύθμιση ακριβείας

- Η συσκευή διαθέτει σύστημα ρύθμισης βάθους (εικ. 6 / αρ. G) στη μορφή αυλακωτής βίδας.
- Αν τη βιδώσετε προς τα κάτω (εικ. 6 / αρ. 1), τα δίχαλα/καρφιά εισέρχονται πιο βαθιά.
- Για την εισαγωγή των διχάλων /καρφιών λιγότερο βαθιά, πρέπει να βιδωθεί η αυλακωτή βίδα προς τα επάνω (εικ. 6 / αρ. 2).

Προσοχή: Προς αποφυγή αθέλητης ενεργοποίησης στην κανονική λειτουργία, η ρύθμιση βάθους δεν επιτρέπεται να τραβηχτεί με το χέρι προς τα πίσω.

8. Συντήρηση και περιποίηση

Προσοχή: Να διακόπτετε την παροχή πεπιεσμένου αέρα πριν την εκτέλεση εργασιών συντήρησης και καθαρισμού.

Η τήρηση των υποδείξεων συντήρησης που αναφέρονται στις οδηγίες αυτές εξασφαλίζει για αυτό το προϊόν ποιότητας μία μεγάλη διάρκεια ζωής και λειτουργία χωρίς βλάβες. Πριν από κάθε αρχή εργασίας να ελέγχετε τη σωστή θέση του γεμιστήρα (εικ. 1/αρ. E). Να καθαρίζετε καλά τη συσκευή αμέσως μετά την εργασία.

Για άψογη εργασία διαρκείας του καρφωτικού σας μία καλή λίπανση αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση. Να χρησιμοποιείτε για τη λίπανση μόνο το συμπαραδιδόμενο λάδι (εικ. 2/αρ. M).

GR/
CY**Υπάρχουν δύο δυνατότητες λίπανσης:****8.1 Μέσω λαδωτήρα**

Μία πλήρης μονάδα σέρβις περιλαμβάνει έναν λαδωτήρα που βρίσκεται στον συμπιεστή.

8.2 με το χέρι

Εάν στην εγκατάστασή σας δεν υπάρχει ούτε μονάδα συντήρησης ούτε λαδωτήρας, πρέπει πριν από κάθε θέση σε εργασία του εργαλείου σας με πεπιεσμένο αέρα να βάζετε 3-5 σταγόνες λάδι στη σύνδεση πεπιεσμένου αέρα. Εάν το εργαλείο σας πεπιεσμένου αέρα δεν χρησιμοποιηθεί για περισσότερες ημέρες, πρέπει πριν την ενεργοποίηση να βάλετε 5-10 σταγόνες λάδι στη σύνδεση πεπιεσμένου αέρα.

Να φυλάγετε το εργαλείο πεπιεσμένου αέρα μόνο σε στεγνούς χώρους.

8.3 Άλλες εργασίες συντήρησης

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

9. Καθαρισμός και παραγγελία ανταλλακτικών

Προσοχή: Να διακόπτετε την παροχή πεπιεσμένου αέρα πριν την εκτέλεση εργασιών συντήρησης και καθαρισμού.

9.1 Καθαρισμός

- Να διατηρείτε την ασφάλεια της σκανδάλης (εικ. 1/αρ. Η) όσο πιο καθαρή από σκόνη και ρύπους γίνεται. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

9.2 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
 - Αριθμός είδους της συσκευής
 - Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.isc-gmbh.info

10. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Να παραδίδετε τα ελαττωματικά εξαρτήματα σε κέντρα συλλογής ειδικών απορριμμάτων. Ενημερωθείτε στα ειδικά καταστήματα ή στην διοίκηση της κοινότητας!

11. Αποφύγετε την εγγύηση αποκλείονται:

- Αναλώσιμα
- Βλάβες από μη επιτρεπτή πίεση λειτουργίας.
- Βλάβες από μη κατεργασμένο πεπιεσμένο αέρα.
- Ζημιές που οφείλονται σε όχι σωστή χρήση ή σε ξένη επέμβαση.

12. Δήλωση Συμμόρφωσης

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Druckluft-Tacker/Nagler PDT 40 A1 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC
 2005/32/EC_2009/125/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC_2009/142/EC
 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
- 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 792-13

Landau/Isar, den 31.01.2011

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
 Art.-No.: 41.377.65 I.-No.: 11021
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003575
 Documents registrar: Siegfried Roider
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

GR/
CY

12. Δήλωση Συμμόρφωσης

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 aribūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Schutzbrille SF 026

- 87/404/EC_2009/105/EC
 2005/32/EC_2009/125/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC_2009/142/EC
 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body:
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; LØ = cm
 Notified Body:
- 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 166

Landau/Isar, den 31.01.2011

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
 Art.-No.: 41.377.65 I.-No.: 11021
 Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003575
 Documents registrar: Siegfried Roider
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. ΕΓΓΥΗΣΗ

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρούς ελέγχους ποιότητας. Εάν παρ'όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσουν άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών, στη διεύθυνση που αναφέρετε σε αυτή την εγγύηση. Ευχαρίστως σας βοηθήσουμε και τηλεφωνικώς στον αριθμό που αναφέρετε πιο κάτω. Για την κατίσχυση των αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Από την εγγύηση αυτή δεν θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις σας για εγγύηση. Η παροχή της εγγύησής μας είναι για σας δωρεάν.
2. Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή παραγωγής και περιορίζονται στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για τη βιομηχανία, τη βιοτεχνία και την επαγγελματική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν υφίσταται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στη βιομηχανία, βιοτεχνία, για επαγγελματικό ή άλλο παρόμοιο σκοπό. Από την εγγύησή μας αποκλείονται πέραν τούτου αποζημιώσεις για βλάβες μεταφοράς, βλάβες οφειλόμενες σε μη τήρηση της Οδηγίας συναρμολόγησης, ή σε εσφαλμένη εγκατάσταση, μη τήρηση της Οδηγίας χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λάθος τάση δικτύου ή είδος ρεύματος), καταχρηστική ή όχι ορθή χρήση (π.χ. υπερφόρτωση ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών εργαλείων ή εξαρτημάτων), μη τήρηση των Υποδείξεων συντήρησης και ασφαλείας, είσοδος ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος ή σκόνη), χρήση βίας ή εξωτερική επίδραση (όπως π.χ. βλάβες από πτώση) καθώς και βλάβες που οφείλονται σε κοινή φθορά.
3. Η αξίωση εγγύησης εκπίπτει σε περίπτωση που έγιναν ήδη ξένες επεμβάσεις στη συσκευή.
4. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 3 έτη και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να κατισχυθούν πριν την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείεται η κατίσχυση αξιώσεων εγγύησης μετά την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν συνεπάγεται ούτε την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την έναρξη νέας προθεσμίας εγγύησης για τη συσκευή ή τα ενδεχομένως τοποθετηθέντα εξαρτήματα. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση σέρβις επί τόπου.
5. Για την κατίσχυση της αξίωσης της εγγύησης σας παρακαλούμε να μας αποστείλετε τη συσκευή, χωρίς επιβάρυνσή μας με ταχυδρομικά τέλη, στην πιο κάτω αναφερόμενη διεύθυνση. Μη ξεχάσετε να επισυνάψετε το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς ή άλλο ισχύον αποδεικτικό αγοράς. Για το λόγο αυτό σας παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη του ταμείου! Παρακαλούμε επίσης να μας περιγράψετε την αιτία για την διαμαρτυρία σας όσο πιο αναλυτικά γίνεται. Εάν το ελάττωμα της συσκευής σας καλύπτεται από την εγγύησή μας, είτε θα σας επιστραφεί ταχύτατα η επισκευασμένη συσκευή σας, είτε θα λάβετε μία νέα συσκευή.

Φυσικά επισκευάζουμε ευχαρίστως έναντι αμοιβής και ελαττώματα στη συσκευή σας που δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό σας παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας στη διεύθυνση του τμήματος μας για Εξυπηρέτηση Πελατών.

EINHELL Hellas A. E.
Lasithiou Str. 4
14342 Nea Philadelphia
Tel. 0210 2776871 · Fax 0210 2776871

DE/AT/
CH

Inhaltsverzeichnis

Seite

1. Einleitung	68
2. Sicherheitshinweise	68-69
3. Gerätebeschreibung	69
4. Lieferumfang	69
5. Bestimmungsgemäße Verwendung	69-70
6. Technische Daten	70-71
7. Inbetriebnahme	71-73
8. Wartung und Pflege	73
9. Reinigung und Ersatzteilbestellung	73-74
10. Entsorgung und Wiederverwertung	74
11. Von der Garantie ausgeschlossen	74
12. Konformitätserklärung	75-76
13. Garantieurkunde	77

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

66

Technische Änderungen vorbehalten

Zusätzliche Sicherheitshinweise



WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Schutzbrille.

Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Nicht auf Gerüsten oder Leitern benutzen.

DE/AT/
CH

1. Einleitung

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren.

- Tacker nicht zweckentfremden.
- Druckluftwerkzeuge vor Kindern sichern.
- Nur ausgeruht und konzentriert zu Werke gehen.
- Druckluftanschluss nur über eine Schnellverschlusskupplung ausführen.
- Eintreibgeräte dürfen nur an Leitungen angeschlossen werden, bei denen der maximal zulässige Druck des Gerätes um nicht mehr als 10% überschritten werden kann. Bei höheren Drücken muss ein Druckregelventil (Druckminderer) mit nachgeschaltetem Druckbegrenzungsventil in die Druckluftleitung eingebaut werden.

- Arbeitsdruckeinstellung muss über einen Druckminderer erfolgen.
- Betreiben Sie druckluftbetriebene Eintreibgeräte nur mit dem für den jeweiligen Arbeitsgang erforderlichen Druck, um unnötig hohe Geräuschpegel, erhöhten Verschleiß und dadurch entstehende Störungen zu vermeiden.
- Als Energiequelle keinen Sauerstoff oder brennbare Gase verwenden. Es besteht Feuer- und Explosionsgefahr.
- Vor Störungsbeseitigung und Wartungsarbeiten Gerät von der Druckluftquelle trennen.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden. Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durch vom Hersteller Beauftragte oder durch andere Sachkundige unter Beachtung der in der Betriebsanleitung enthaltenen Angaben durchgeführt werden.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Tacker die erforderliche Schutzkleidung, insbesondere Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
- Höchstluftdruck 8 bar nicht überschreiten
- Den angeschlossenen und geladenen Nagler nicht auf Personen richten.
- Keine Schutz-Kontaktvorrichtungen entfernen.
- Geladenes Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Keine defekten Geräte verwenden.
- Nur Klammern/Nägel wie in den technischen Daten angegeben verwenden.
- Gerät muss nach dem Abkoppeln drucklos sein.
- Gerät nie ohne Klammern/Nägel benutzen.
- Richten Sie ein betriebsbereites Eintreibgerät niemals direkt gegen sich selbst oder auf andere Personen.
- Halten Sie das Eintreibgerät beim Arbeiten so, dass Kopf und Körper bei einem möglichen Rückstoß infolge einer Störung der Energieversorgung oder von harten Stellen im Werkstück nicht verletzt werden können.
- Lösen Sie das Eintreibgerät niemals in den freien Raum aus. Sie vermeiden dadurch Gefährdung durch freifliegende Eintreibgegenstände und

- Überbeanspruchung des Gerätes.
- Zum Transportieren ist das Eintreibgerät vom Druckluftnetz zu trennen, insbesondere wenn Sie Leitern benutzen oder sich in ungewohnter Körperhaltung bewegen.
 - Tragen Sie am Arbeitsplatz das Eintreibgerät nur am Griff und mit nicht betätigtem Auslöser.
 - Achten Sie auf die Arbeitsplatzverhältnisse. Eintreibgegenstände können eventuell dünne Werkstücke durchschlagen oder beim Arbeiten an Ecken und Kanten von Werkstücken abgleiten und dabei Personen gefährden.
 - Verwenden Sie für Ihren persönlichen Schutz geeignete Körperschutzmittel, wie z.B. Gehör- und Augenschutz.
 - Vor jeder Inbetriebnahme ist die ordnungsgemäße Funktion der Auslösesicherung zu Prüfen. Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn die Vorrichtung einwandfrei funktioniert.

Das Gerät ist nicht geeignet für folgende Arbeiten:

- Wenn das Wechseln von einer Eintreibstelle zur anderen über Gerüste, Treppen, Leitern oder leiterähnlichen Konstruktionen, wie z.B. Dachlattungen, erfolgt.
- Das Schließen von Kisten oder Verschlagen.
- Beim Anbringen von Transportsicherungen z.B. auf Fahrzeugen und Waggons.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Werkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

1. Quetschgefahr
2. Verletzungsgefahr durch Eintreibgegenstände
3. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.

4. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

3. Gerätebeschreibung (Abb.1/8)

- A Abzugshebel
- B Druckluftanschluss
- C Magazinhebel
- D Magazinabdeckung
- E Magazin
- F Füllstandsanzeige
- G Tiefeneinstellung
- H Auslösesicherung
- I Abdeckplatte außen
- J Abdeckplatte innen
- K Drehbarer Luftablass

4. Lieferumfang (Abb.2)

- L Schutzbrille
- M Druckluftspezialöl
- N Inbusschlüssel 3 mm
- O Inbusschlüssel 4 mm

ohne Abbildung:

- je 250 Stück Nägel, 15 mm, 25mm, 40mm, 50mm
- je 250 Stück Klammern 16 mm, 500 Stück 25 mm, 250 Stück 40 mm

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Tacker ist ein druckluftbetriebenes Werkzeug für den vielseitigen Einsatz.

Dieses Gerät dient zum Eintreiben von Versenknägeln und Klammern in Holz und ähnlichen Materialien. Es dürfen nur die Nägel bzw. Klammern verwendet werden, die unter dem Punkt "Technische Daten" erklärt sind bzw. auf dem Hinweisschild am Magazin abgebildet sind. Andere Eintreibgegenstände dürfen nicht

DE/AT/
CH

verwendet werden. Ebenso ist eine Verwendung auf harten Werkstoffen wie Stein, Metall usw. nicht zulässig.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere, darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben, sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Reparaturen und Service nur von autorisierten Fachwerkstätten ausführen lassen.

Beachten Sie!
Zu geringe Schlauch-Innendurchmesser und zu lange Schlauchleitung führen zu Leistungsverlust am Gerät.

6. Technische Daten

max. zulässiger Arbeitsdruck	8 bar
empfohlener Druckbereich	4-7,5 bar
Luftverbrauch	ca. 0,11 l/Schuss
Klammer Breite	5,7 mm
Klammer Länge	13 - 40 mm
Nagellänge	10 - 50 mm
empfohlener Schlauchdurchmesser	Ø 9 mm
Gewicht	ca. 1,3 kg
Schalldruckpegel L_{pA}	85,5 dB(A)
Schalleistungspegel L_{WA}	98,8 dB(A)
Schalldruckpegel L_{pC}	113,6 dB (A)
Vibration a_w	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit K	27,93 %

Diese Werte der Geräuschemission sind gerätebezogene Kennwerte und geben nicht die Geräusentwicklung am Verwendungsort wieder. Die Geräusentwicklung am Verwendungsort hängt z. B. von der Arbeitsumgebung, dem Werkstück, der Werkstückauflage und der Zahl der Eintreibvorgänge ab.

Der angegebene Wert der Vibration ist ein gerätebezogener Kennwert und stellt nicht die Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei der Anwendung des Gerätes dar. Eine Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei der Anwendung des Gerätes hängt z. B. von der Greifkraft, der Anpresskraft, der Arbeitsrichtung, dem eingestellten Luftdruck, dem Werkstück, der Werkstückauflage ab.

Beschränken Sie die Geräusentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Druckluftqualität:

Gereinigt und ölvernebelt.

Luftversorgung:

Über eine Wartungseinheit mit Filterdruckminderer und Nebelöler an eine Druckluftquelle anschließen.

Empfohlene Leistungsgröße des

Kompressors:

Kompressor mit ca. 250 l/min, das entspricht einer Motorleistung von ca. 2,2 kW

Beachten Sie:

Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Tacker die erforderliche Schutzkleidung, insbesondere Schutzbrille.

Beachten Sie die Sicherheitsbestimmungen.**6.1 Schutzbrille (SF026)**

Die Schutzbrille (Abb. 2/Pos. L) ist zum Schutz der Augen, gegen kleine Teile mit hoher Geschwindigkeit und soll den Benutzer vor Verletzungen schützen.

Um eine optimale Schutzwirkung zu erzielen, muss die Passform der Schutzbrille durch Verlängern oder Verkürzen der Bügel angepasst werden.

Einstellen der Brille: Durch Verschieben der Bügel in der Arretierung wird die Bügellänge angepasst.

Kenn-Nummer, Name und Adresse der Prüfstelle

N.B. 0196

Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin

Erklärung der Symbole auf der Schutzbrille

1: optische Klasse

F: mechanische Festigkeit (45 m/s)

166: Nummer der Norm (EN 166)

Reinigung

Reinigen Sie die Brille regelmäßig mit lauwarmen Wasser und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffe angreifen.

Lagerung

Die Schutzbrille nicht in extrem heißen Umgebungen und unter Einwirkung von UV-Strahlen lagern. Dies kann die Lebenszeit der Kunststoffe verkürzen. Die Brille bei Nichtgebrauch an einer dunklen kühlen Stelle lagern.

Nutzungsdauer

Bei zerkratzten oder beschädigten Sichtscheiben, sowie bei einer Beschädigung des Gestells ist die Schutzbrille auszutauschen.

Transport

Die Schutzbrille kann im Transportkoffer untergebracht werden.

Warnhinweise

Beim Tragen einer Korrektionsbrille unter der Sicherheitsbrille besteht die Gefahr, dass durch das Übertragen von Stößen, verursacht durch Teilchen hoher Geschwindigkeit, der Benutzer Schaden nimmt.

Werkstoffe die in Kontakt mit der Haut des Benutzers kommen, können bei empfindlichen Personen Allergien auslösen.

Arbeiten Sie nicht mit einer Schutzbrille, bei der die Sichtscheibe zerkratzt oder beschädigt ist.

7. Inbetriebnahme

- Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn die einwandfreie Funktion der Auslösesicherung sowie den festen Sitz aller Schrauben und Muttern.
- Führen Sie keine Manipulationen am Eintreibgerät durch.
- Demontieren oder blockieren Sie keine Teile des Eintreibgerätes, wie z. B. eine Auslösesicherung.
- Führen Sie keine "Notreparaturen" mit ungeeigneten Mitteln durch.
- Das Eintreibgerät ist regelmäßig und sachgerecht nach Angaben des Herstellers zu warten.
- Vermeiden Sie jegliche Schwächung und Beschädigung des Gerätes, z. B. durch
 - a) Einschlagen oder Eingravieren,
 - b) vom Hersteller nicht zugelassene Umbaumaßnahmen,
 - c) Führen an Schablonen, die aus hartem Material, z. B. Stahl, gefertigt sind,
 - d) Schieben über den Fußboden,
 - e) Handhabung als Hammer,
 - f) jede Art von Gewalteinwirkung.

DE/AT/
CH

7.1 Kontrolle der Auslösesicherung

Überprüfen Sie die Auslösesicherung (Abb. 1/Pos. H) vor jeder Benutzung. Die Auslösesicherung muss sich frei bewegen ohne zu hacken. Die Feder der Auslösesicherung, muss die Auslösesicherung zur gelösten Ausgangsposition zurückbringen. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn die Auslösesicherung nicht funktioniert.

1. Trennen Sie das Gerät von der Luftzufuhr.
2. Entfernen Sie das Eintreibemittel aus dem Magazin (Abb. 1/Pos. E).
3. Kontrollieren Sie nun, dass der Auslöser und die Auslösesicherung sich frei auf und ab bewegen lassen.
4. Verbinden Sie das Gerät mit der Luftzufuhr.
5. Drücken Sie die Auslösesicherung gegen das Werkstück ohne den Auslöser zu drücken. Das Gerät darf **nicht** arbeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es arbeitet, ohne dass der Auslöser gedrückt wird. Verletzungsgefahr!
6. Entfernen Sie das Gerät vom Werkstück. Die Auslösesicherung muss zur gelösten Ausgangsposition zurückkehren. Drücken Sie den Auslöser. Das Gerät darf **nicht** arbeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht wenn es arbeitet. Verletzungsgefahr!
7. Betätigen Sie den Auslöser und drücken Sie die Auslösesicherung gegen das Werkstück. Das Gerät arbeitet.
8. Drücken Sie die Auslösesicherung gegen das Werkstück und betätigen Sie den Auslöser, das Gerät arbeitet.

7.2 Laden von Klammern und Nägeln

- Zum Füllen des Magazins (Abb. 1/Pos. E) das Gerät so halten, dass die Mündung weder auf den eigenen Körper noch auf eine andere Personen gerichtet ist.
- Um das Magazin zu füllen, drücken Sie auf den Magazinhebel (Abb. 1 / Pos. C) und ziehen die Magazinabdeckung (Abb.1 / Pos. D) nach hinten, bis zum Anschlag.
- Legen Sie die Klammern, wie in (Abb. 3), oder die Nägel, wie in (Abb. 4), gezeigt ein.
- Legen Sie nicht mehr als eine komplette Klammernstange / Nagelstange ein, ansonsten wäre das Magazin überfüllt und

kann nicht mehr verschlossen werden. Schieben Sie die Magazinabdeckung nun wieder nach vorne, bis diese einrastet.

- Die Füllstandsanzeige (Abb. 5 / Pos. F) zeigt die Anzahl der geladenen Klammern / Nägel an, wenn weniger als 50 Stück geladen sind.

7.3 Bedienung/Arbeitsdruck

- Schließen Sie den Druckluft-Tacker/-Nagler am Druckluftanschluss (Abb.1 / Pos. B) an.
- Stellen Sie den drehbaren Luftablass (Abb.1 / Pos. K) wie gewünscht ein.
- Schalten Sie vor Inbetriebnahme des Tackers den Kompressor ein und stellen den Arbeitsdruck am Druckminderer auf 4 bar ein.
- Die Rändelschraube für die Feineinstellung (Abb. 6 / Pos. G) muss sich in etwa der Mittelstellung zwischen Pos. 1 und 2 befinden. Dazu schrauben Sie die Rändelschraube, von Position 1 ausgehend, drei Umdrehungen auf.
- Am besten Sie benutzen beim Einstellen des Arbeitsdruckes ein Probewerkstück, welches in Struktur und Materialstärke dem der zu verbindenden Werkstücke entspricht.
- Setzen Sie nun zum Tackern / Nageln den Druckluft-Tacker/-Nagler auf das Werkstück an. Ziehen Sie den Abzugshebel (Abb. 1/Pos. A) einmal durch und lassen diesen nach jedem Schuss wieder los.
- Ist der Nagel oder die Klammer zu tief eingeschlagen, drehen Sie den Arbeitsdruck am Druckminderer um 0,5 bar zurück.
- Ist der Nagel oder die Klammer nicht tief genug eingeschlagen, oder steht über, erhöhen Sie den Arbeitsdruck am Druckminderer um 0,5 bar.
- Nun setzen Sie den Tacker/ Nagler erneut an das Probewerkstück an, und lösen aus.
- Je nach Ergebnis verändern Sie den Arbeitsdruck in 0,5 bar Schritten nach oben oder nach unten, bis die Einschlagtiefe in etwa stimmt. Eine Feineinstellung (Abs. 7.4) führen Sie mit Hilfe der Rändelschraube durch.
- Dieses Gerät verfügt ebenfalls über einen Automatikbetrieb. Wenn Sie den

Abzugshebel gedrückt lassen, werden beim Aufsetzen des Druckluft-Tacker/-Naglers auf das Werkstück automatisch Klammern / Nägel verschossen.

- Um Störungen zu verhindern, achten Sie darauf, dass nicht zweimal auf die gleiche Stelle getackert wird.

Achtung:

Sollte eine Klammer / Nagel im Kolbenschacht stecken bleiben, immer sofort das Gerät drucklos machen (Druckluftzuleitung abnehmen), den Magazinschacht öffnen und dann erst die Abdeckplatten (Abb. 8 / Pos. I/J) durch Lösen der Schrauben mit dem beiliegenden Inbusschlüssel (Abb. 2 / Pos. N) abnehmen (Abb. 7 / 8). Nun die verklemmten Klammern herausnehmen, eventuell den Schacht reinigen, und in umgekehrter Reihenfolge wieder verschließen.

7.4 Feineinstellung

- Das Gerät verfügt über eine Tiefeneinstellung (Abb. 6 / Pos. G) in Form einer Rändelschraube.
- Wird diese nach unten (Abb. 6 / Pos. 1) geschraubt, werden die Klammern / Nägel tiefer eingeschossen.
- Um die Klammern / Nägel weniger tief einzuschließen, muss die Rändelschraube nach oben (Abb. 6 / Pos. 2) geschraubt werden.

Achtung: Die Tiefeneinstellung darf, um ein ungewolltes Auslösen zu verhindern, im Normalbetrieb nicht per Hand nach hinten gezogen werden.

8. Wartung und Pflege

Achtung: Trennen Sie das Gerät vom Druckluftnetz bevor Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen.

Die Einhaltung der hier angegebenen Wartungshinweise sichert für dieses Qualitätsprodukt eine lange Lebensdauer und einen störungsfreien Betrieb zu. Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn den festen Sitz des Magazins (Abb. 1/Pos. E). Reinigen

Sie das Gerät gründlich und sofort nach der Arbeit.

Für eine dauerhafte einwandfreie Funktion Ihres Tackers ist eine regelmäßige Schmierung Voraussetzung. Verwenden Sie hierfür nur das im Lieferumfang enthaltene Öl (Abb. 2/Pos. M).

Es gibt zwei Möglichkeiten der Schmierung:

8.1 über einen Nebelöler

Eine komplette Wartungseinheit beinhaltet einen Nebelöler und ist am Kompressor angebracht.

8.2 von Hand

Ist bei Ihrer Anlage weder eine Wartungseinheit noch ein Leitungsoiler vorhanden, so müssen vor jeder Inbetriebnahme des Druckluftwerkzeuges 3-5 Tropfen Öl in den Druckluftanschluss gegeben werden. Ist das Druckluftwerkzeug mehrere Tage außer Betrieb, müssen Sie vor dem Einschalten 5-10 Tropfen Öl in den Druckluftanschluss geben.

Lagern Sie Ihr Druckluftwerkzeug nur in trockenen Räumen.

8.3 Sonstige Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

9. Reinigung und Ersatzteilbestellung

Achtung: Trennen Sie das Gerät vom Druckluftnetz bevor Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen.

9.1 Reinigung

- Halten Sie die Auslösesicherung (Abb. 1/Pos. H) so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

DE/AT/
CH

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

9.2 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

10. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar, oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

11. Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Verschleißteile
- Schäden durch unzulässigen Arbeitsdruck.
- Schäden durch nicht aufbereitete Druckluft.
- Schäden, hervorgerufen durch unsachgemäßen Gebrauch oder Fremdeingriff.

12. Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- (C)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (EN)** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL)** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK)** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (EL)** төөндөб тооге vastavust EL direktiivile ja standarditele
- (CZ)** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- (SK)** potvrduje sledečo skladnosť s smernico EU in standardi za izdelek
- (HU)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- (H)** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG)** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- (LV)** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- (LT)** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- (RO)** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (HR)** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- (SI)** potrjuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (RS)** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- (SL)** sledujočim udostoverjasta, čto sledujoče produkte sootvetstvujot direktivam i normam EC
- (UK)** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- (LT)** Ūrūnū ile ilgli AB direktifleri ve normlari geređince aŗađida ađıklanan uygunluđu belirtir
- (N)** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS)** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra stađa vöru

Druckluft-Tacker/Nagler PDT 40 A1 (Parkside)

- 87/404/EC_2009/105/EC
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L \varnothing = cm
Notified Body:
- 2004/26/EC
Emission No.:

Standard references: EN 792-13

Landau/Isar, den 31.01.2011

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 41.377.65 I.-No.: 11021
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003575
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

DE/AT/
CH

12. Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- (C)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (EN)** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL)** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK)** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (EL)** töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- (CZ)** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- (SK)** potvrduje sledečo skladnosť s smernico EU in standardi za izdelek
- (HU)** ydávva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- (H)** a cikkekez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG)** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- (HR)** paskaidro šadu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- (LV)** apibūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- (RO)** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (SL)** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.
- (MT)** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (LT)** potvrđuje sledečią usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
- (BG)** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- (HU)** proglósuje pro zaznacenú nižče vđповідність виробу директивам та стандартам ЕС на виріб
- (TR)** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- (C)** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS)** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Schutzbrille SF 026

- 87/404/EC_2009/105/EC
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; LØ = cm
Notified Body:
- 2004/26/EC
Emission No.:

Standard references: EN 166

Landau/Isar, den 31.01.2011

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 41.377.65 I.-No.: 11021
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003575
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren.
Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiefumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.



IAN: 64571 PDT 40 A1
Einhell Germany AG
Wiesenweg 22
D-94405 Landau/Isar

Last Information Update · Stanje informacija · Versiune informații
Състояние на информацията · Έκδοση των πληροφοριών
Stand der Informationen: 02/2011 Ident.-No.: 41.377.65 022011 - 7

